

**DTI ta  
muda pa  
su edificio  
nobo na  
Barcadera**

**S I L O**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Diarazon 17 Januari 2018 -Edicion-10 Vol.2435  
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

*Di Pueblo*

1.50

**URATACA  
CENTER**  
Awe Januari 17  
Lasagna di  
Galiña, Cesar  
Salad & Garlic  
Bread  
Tel: **585 5212**

**Endy Croes a bolbe gana caso contra Ernst & Young**  
**HUEZ A DICTA SENTENCIA CU RAPPORT LOTTO**  
**TRAHA DOOR DI ERNST & YOUNG TA YENA CU**  
**FALSEDAD Y TA ILICITO**

*Ernst & Young y Lotto pa Deporte lo mester carga consecuencia awor p'e  
persecucion politico*

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

**HULANDA NO A TRANCA  
ACUERDONAN**

**Atraco arma ariba habitante  
den Beaujonstraat**

*Atracadornan a papia Spaño*



**Minister Dangui Oduber:**

**No a priminti ningun  
hende e posicion  
di director sea di  
hospital of di AZV**

*Lo bay publica vacatura y lo bay  
evalua tur persona cu tin interes pa  
bira director*

**E proyecto Green  
Corridor ta costa 300  
mion y tin como 500  
fayo cometi**



*Ex –  
minister  
Sevinger  
a expresa  
su mes: “I  
don’t give  
a damn!”*



Minister Otmar Oduber:

## Ta lamenta cu fraccion di AVP NO ta sostiene un mocion traha, basá riba recomendacionnan di e team forma pa e propio ex - Minister di infraestructura



Mayoria den Parlamento a vota pa asina duna Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber e poder pa inicia cu negociacionnan necesario cu Caribbean Infrastructure Company (CIC) pa loke ta e situacion di crisis cu Pais Aruba ta aden pa loke ta e proyecto di Green Corridor

E situacion di e proyecto Green Corridor ta serio, e proyecto ta den un crisis hopi grandi na e momentonan aki y a drenta den 'recovery mode'. Cual ta un etapa pa cuminsa recobra como Pais locual cu por, pa evita daño grandi cu por tin den calidad di e producto

cu ta bay haya y tambe e efecto financiero cu esaki ta bay tin riba e Pais.

Un añameya dura prome cu e Minister anterior duna ok pa PwC wordo inclui den e proyecto. Mientras cu na 2015 caba DOW como esun cu ta carga e proyecto aki a bisa e Minister cu nan mester ayudo di PwC of otro compania cu tin experticio.

Awe gran parti di e deficiencianan cu tin ta pa motibo cu no por bay bek y controla locual cu a pasa den e un año y mey ey. 20 di September ainda DOW ta manda un carta pa e Minister net prome cu eleccion bisando cu tin un crisis y cu lo drenta den

un periodo di recovery.

Pues con e ex - Minister di Infraestructura por bisa awe den Parlamento cu e no ta worry cu kico hende pensa of cu e no ta worry ("I don't give a damn" tabata su palabranan exacto) cu locual el' a haci e tempo ey.

"Banco no por duna nos como Pais di Aruba ningun deadline, sin embargo e ta duna deadline na esun cu e tin contracto cu ne den e caso aki cu CIC, cual ta e compania cu Odinsa a pone aki na Aruba. Nan tin te cu diahuebs awor pa bisa esnan cu a duna e prestamo si ta bay tin un

proceso di recovery si of no. Y si tin un proceso di recovery, nan ta duna un luna di tempo te cu 14 di Februari pa por yega na un acuerdo cu Pais Aruba. Sino nan lo existi for di Odinsa pa paganan tur nan suma di placa, cual ta locual cu a fia Odinsa y por ta inclui e placa di ganashi cu ya nan no ta bay haya pa e proximo 17 añanan. Pues por imagina cu e paso logico siguiente lo ta cu Odinsa lo bin tras di Aruba si nos no sinta na mesa cu nan y negocia."

Minister Oduber concluyendo a bisa cu lamentablemente no tin calculacion di e suma aki. For di ora cu PwC

a bin aden a indica cu e compania Odinsa CIC no ta di confia y no tin e conocimiento pa eherce e proyecto aki y tampoco e compania ta preparando su mes pa entrega e poryecto (2016).

E Minister anterior no a hacinada cu e informacion aki, contrario a ignora esaki y consecuentemente no tabata tin ningun fluho di informacion pa loke ta e proyecto aki. "Te cu ora cu mi a cuminsa existi mas y mas documento, cu a realiza den ki fase ta y pa cual Parlamento tampoco tabata wordo notifica corectamente di e situacion actual."

## Ladronnan a horta den bahul di auto

Dialuna merdia, a presenta na warda e homber H., kende a duna di conoce di un ladroncia for di den su auto, un Toyota Shinishi.

El'a declara cu el' a para su auto dilanti di su cas den Bernhardstraat pa mas of menos 12'or y mey di marduga. Pa mas of menos 11'or di merdia, el' a bay habri e bahul pa e saca su kedsnan. El' a constata cu desconocidonan a bay cu 4 paar di ked, su paspoort valido y un map color blauw cu su documentonan necesario di permiso pa estadia. Keha a wordo tuma. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Hoben ta cana riba bao cu deken na Maria Maai

Dialuna, pa mas of menos 10'or y 45 di mainta, Central a manda patruya den vecindario di Maria Maai, pa un hoben kende tabata canando riba bao cu un deken dilanti di un cas. E melder ta sospecha cu e hoben aki lo tabata tin problema mental. Na e sitio polis a papia cu e hoben, kende a declara cu e tabata bezig cu limpieza di e tereno cu un tractor.

El' a declara cu durante e limpieza el' a contra cu un neishi di bij y cu varios biaha esakinan a atak'e. Ta pa e motibo ey e tabata cana rond cu e deken pa evita e atakenan. Central a wordo poni na altura.



Endy Croes a bolbe gana caso contra Ernst & Young

# Huez a dicta sentencia cu Rapport Lotto traha door di Ernst & Young ta yena cu falsedad y ta ilicito

*Ernst & Young y Lotto pa Deporte lo mester carga consecuencia awor p'e persecucion politico*

Den un sentencia di huez den beroep ( tres huez!), nan a declara cu Endy Croes a gana e demanda cu el'a cumenza en contra di Ernst & Young.

Tabata dia 4 di Januari 2010 cu Lotto pa Deporte a manda Endy Croes cas, bao di e pretexto cu tin irregularidadnan cu a tuma lugar. Esey mas bien tabata un slogan politico di AVP, pa asina realiza su persecucion politico.

Lotto a contrata y a paga Ernst & Young cu kapitaal di placa pa nan conduci un investigacion. E investigacion tabata dirigi riba Endy Croes.

Vernon Huerta tabata e responsabel pa conduci e investigacion y e meneer aki a haya ta bon pa falsifica un cantidad di storia, mal interpreta un hala di cos y tur esaki el'a haci intencionalmente pa asina cumpli cu e deseo di Lotto (AVP). Pa e trabao aki Ernst & Young lo a cobra 1 miyon florin, pasobra e trabao a keda bira mas y mas grandi y por a spera cu nan tabata manda facturación gigante pa Lotto paga.

Na Augustus 2010, Lotto a usa e rapport aki pa asina convence huez, cu aki ta trata di un compania serio y renombra. Huez a wordo mal engaña y a bay tras di e rapport. E berdad ta cu e rapport nunca a carga un firma di ningun Register Accountant.

Endy a wordo kita di trabao inhusto, sin pago y despues Lotto



a entrega un keho penal en contra di Endy. Recherche y polis a usa e rapport aki manera un bijbel pa cera Endy pa 10 dia largo unda tur dia tabata interrogue riba e rapport falso, traha p'e mierde di Vernon Huerta.

Fiscal cu tabata totalmente bao presion y mal bruha a cumenza un caso econtra di Endy na huez penal, pero aki Endy a bay den beroep mesora y tres huez a declara Endy Croes liber, pasobra ora a puntra e fiscal: Kico Endy a horta? Cuanto placa falta? E fiscal no por a contesta y a bisa huez: No falta ningun florin, Endy no a horta! Endy a wordo declara liber di inmediato dia 28 di November 2012.

Desde 2012 a cumenza un serie

di caso y ayera e setencia a sali, unda e rapport di Ernst & Young a wordo declara "onrechtmatige daad", esta un rapport ilicito.

E huez a tuma su tempo pa asina habri e rapport, scheur e rapport cu e mierde a traha y laga esaki na filingrana, esta na pedacitos.

Cu e sentencia aki, Endy su nomber ta wordo geclear di varios asunto malo cu Lotto y AVP kier a pretende y bende pueblo.

Awor por spera cu un of algun hende mester para responsabel y lo mester bolbe confronta Endy Croes, pero e biaha aki ta cu un peticion di dañonan ocasiona, tanto e perdemento di trabao, e emocion mental, como tambe fisico di a cere inhustamente pa

10 dia.

E caso aki ta muestra con inhusto y con desgraciado un compania di Accountant por a actua en contra di un cliente pa simplemente frega hende.

Awor tur esnan cu a forma parti di e complot aki, por "sinta riba e rapport" awor. E nomber di esnan cu a mete nan mes cu e asunto sushi aki pa intencionalmente dañá nomber di hende ta: - Erick Statuis van Eps hunto cu - Vernon Huerta, - Patrick Wouters, - Maria De Windt - Ferreira - - Bryan Irausquin. Tambe esnan cu a traha y concipieer e rapport esta - Garrick De Cuba - Jan Klaas van de Lei - Kirby Sannon.



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **1.425.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Sorteo ta awe noch





# Atraco arma ariba habitante den Beaujonstraat

*Atracadornan a papia Spaño*



Diamars mainta algo prome cu 12'or di merdia informacion a drenta di un atraco arma, ariba un habitante den su cas. E momento ey a papia cu e lo a wordo mara.

Su bisiña cu a yega, a tende e señora ta grita y a bay wak kico a pasa y a bati alarma.

Na e sitio nos a scucha e victima bisa e dos homber cu ta papia Spaño a drenta y a bis'e algo di direccion "donde están las prendas" y nana cuminsa busca den su closet.

Informacion di parti vocero suplente di Cuerpo Policial señora Rasmijn ta lo siguiente:

"Awe mainta 11:57 na un apartamento na Beaujonstraat un atraco a tuma lugar. E ciudadano a tende hende bati na su porta y ora la habri esaki encuestion ta topa cu dos hende homber cu un arma di candela. Nan no tabata tin cara tapa y nan a papia Spaño. Nan a bay cu dos celular tambe \$200, mas afl 400,-. Nan a huy na pia direccion pabao. E ciudadano no por a wak door cu nan a cere den su apartamento y no por a sali. E caso ta den man di Atraco Team. Slachtofferhulp tambe a presenta na e sitio pa duna



asistencia na e ciudadano Ken cu por a wak algo cu a keda den un susto. yama tiplijn di polis 11141".

## Parlamentario Endy Croes a cera conoci cu Staatssecretaris Raymond Willem Knops



Siman pasa diabierna Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, sr. Raymond Willem Knops tabata di bishita na Aruba. Despues cu el'a reuni cu gobierno parti mainta tabata tin riba agenda un nieuwjaars – receptie anochi organiza pa VNO na unda tur parlamentario di pais Aruba y invitadonan por a cera conoci un poco mas di acerca cu su persona. Un tiki di biografia di Raymond Knops. Raymond Knops a haci un Officers- opleiding Koninklijke Militaire Academie na Breda. Mas despues Raymond Knops a sigui un opleiding den Bestuurskunde na Erasmus Universiteit. Na 1998 Raymond Knops a wordo eligi den gemeenteraad di Van Horst.

Na 2004 te cu Februari 2005 nan a haci un yamada na su persona, unda Raymond Knops mester a sirbi Hulanda na Irak como Luitenant Kolonel. Na Oktober 2005 Knops a drenta Tweede Kamer como representante di CDA. Desde aña 2011 pa 2014 Knops a ocupa un funcion

den Kamercommissie di Europese Zaken. Desde Oktober 2017 Raymond Knops ta den funcion como Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties. Durante e anochi ameno aki Raymond Knops a hiba palabra y a expresa su sentimentonan den un bunita speech. Locual a resalta ta momento cu Raymond Knops a splica cu tin hende ta drenta politica djis pa tey y tin otro hende ta drenta politica cu e gana pa traha y haci cambionan grandi y mihor pa nan pais.

E sentiment aki e tin di e grupo actual, esta cu nan kier haci cambionan grandi sirbiendo nan pais. Tambe Raymond Knops a splica di a keda sumamente contento di e plannan cu e gobierno actual a presenta y sigur Aruba por conta cu su sosten. Parlamentario Endy Croes tambe por a salud'e y hiba un conversacion cortico cu Raymond Knops. Segun Endy Croes e ta sinti un bon "vibe" positivo den e persona di Raymond Knops identificando sr. Knops como un bon ser humano y esaki lo ta inicio di cambionan grandi na bienestar di henter nos comunidad.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# HULANDA NO A TRANCA ACUERDONAN



tabata si ta berdad cu Hulanda a tranca e negociacionnan andando. Esaki alavez a bira un rumor den medianan social. Enfaticamente e mandatario a bisa cu no por papia di trancamento di Hulanda y a elabora mas riba con e reunion mes a bay bisando:

“Den e prome mitar di e reunion tabata tin deliberacionnan den e sala di reunion. Despues di e deliberacionnan cada delegacion a separa nan mes pa bay contact nan respective gobiernonan cu excepcion di Aruba pasobra ami tabata

presente y tabata facil pa tur informacion yega na mi. Despues cu e nan a notifica nan gobierno, e delegacionnan a bin bek hunto pa sigui delibera e puntonan cu tabata riba mesa. Manera ta custumber den reunionnan asina, tin hopi discusion y tardanza. E

seriedad di e tema a haci cu tur tema a wordo trata debidamente. Pero ningun momento por menciona cu e negociacionnan a wordo tranca pero esakinan ta partinan inherente na negociacionnan ora cu no tin tur hende sinta na mesa cu por tuma decision”.

Durante Conferencia di Prensa di Gobiernodialuna mainta, Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes a duna un relato amplio di e reunion cu a tuma lugar diabierna dia 12 di Januari entre e delegacionnan di Venezuela, Aruba, Corsou y representando Reino tabata presente e embahador di Reino. Prome Minister a bisa cu e reunion a dur abasta largo teniendo varios tema di interes comun cu a wordo trata.

Un pregunta cu Prome Minister a haya despues cu el' a duna su relato

## Ladronnan a bay cu radio for di den auto

Dialuna, central a manda patruya na altura di aeropuerto pa ladronia for di den un auto. Na e sitio a papia cu doño di e auto, kende a declara cu mainta, pa mas of menos 8'or y 50, el'a staciona su auto na altura di aeropuerto.

El' a declara cu pa banda di 12'or y mey di merdia, el' a constata cu desconocidonan a kibra e bentana chikito di e porta robes y a bay cu e radio di marca Pioner. Keha a wordo tuma y Central a wordo poni na altura.



*“De Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) is een wettelijk geregelde volksverzekering waarbij ingezetenen van Aruba van rechtswege verzekerd zijn tegen ziektekosten. Het Uitvoeringsorgaan is belast met de uitvoering van de Landsverordening AZV en het beheer van het Fonds AZV. Gestreefd wordt naar een rechtmatige, doelmatige en doeltreffende uitvoering. Bij de uitvoering gaan het waarborgen van de toegankelijkheid van de zorg en het bewaken van de kwaliteit van de zorg hand in hand met kostenbeheersing. In de uitvoering staat de dienstverlening aan al onze klanten en relaties centraal.”*

Door het vertrek van de huidige directeur ontstaat op korte termijn een vacature voor:

## Directeur M/V

### De organisatie

Het Uitvoeringsorgaan is een middelgrote organisatie met rond de 85 werknemers.

De organisatie bestaat uit drie divisies, te weten:

- De divisie Zorg, met de afdelingen zorginkoop, medisch advies & toetsing en medische uitzendingen
- De divisie Financiën en Beheer, met de afdelingen polisbeheer, declaratieverwerking en financiële administratie.
- De divisie ICT, met de afdelingen applicatiebeheer, netwerkbeheer, BIV en projectbureau.

De divisies worden geleid door de Chief Medical Officer (CMO), de Chief Financial Officer (CFO) en de Chief Information Officer (CIO). Samen met de directeur vormen de CMO, de CFO en de CIO het Managementteam.

Direct ressorterend onder de directeur zijn de stafafdelingen algemene zaken, juridische zaken, personeelszaken, voorlichting & communicatie en internal audit. De afdeling internal audit rapporteert ook rechtstreeks aan de Raad van Commissarissen.

Het Uitvoeringsorgaan staat onder toezicht van de Raad van Commissarissen welke tevens functioneert als adviseur en klankbord voor de directeur en het managementteam.

Voor een verder inzicht in de werkzaamheden in de afgelopen jaren verwijzen wij naar onze jaarverslagen via onze website [azv.aw](http://azv.aw).

### Functie-eisen

De kandidaat die wij zoeken is integer, creëert draagvlak in een dynamische omgeving, heeft een scherp ontwikkelde maatschappelijke en politieke antenne en voldoet verder aan de volgende functie-eisen:

1. Afgeronde opleiding op academisch niveau.
2. Bewezen leidinggevende capaciteiten en ervaring.
3. Vaardig in het formuleren en uitdragen van een visie, zowel strategisch als hands-on.
4. Kennis van en inzicht in ontwikkelingen op zorggebied.
5. Aantoonbare kennis van en inzicht in financiële kengegevens en -verhoudingen.
6. Kan een breed scala aan sociale vaardigheden toepassen in complexe situaties.
7. Is in staat een goede relatie met de verantwoordelijke minister en met het zorgveld te onderhouden.
8. Beschikt over uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel in woord als geschrift.

### Arbeidsvoorwaarden

De arbeidsvoorwaarden, waaronder het salaris, zijn in overeenstemming met de zwaarte van de functie.

### Procedure

De benoeming van de directeur vindt plaats door de minister van Volksgezondheid op voordracht van de Raad van Commissarissen.

In dit werving- en selectietraject laat het Uitvoeringsorgaan zich ondersteunen door ADVANCE HR Services. Sollicitaties dienen dan ook tot uiterlijk 9 februari 2018 te worden ingediend bij ADVANCE HR Services, t.a.v. de heer Johan H. Noordzij, [jan@advance-hrs.com](mailto:jan@advance-hrs.com), Wayaca 31-A Oranjestad, Aruba.

Een assesment kan deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

### Informatie

Voor vragen en nadere informatie kunt u contact opnemen met de heer Anco Ringeling, telefoon 5279913/912, email: [anco.ringeling@uoazv.aw](mailto:anco.ringeling@uoazv.aw).





Abogado Anthony Ruiz:

# Resultado di e caso di Endy Croes tabata devastador pa Ernst & Young

Y ainda e falta pa caba

Ayera tabata un dia grandi pa parlamentario Endy Croes. Despues di un lucha di aproximadamente 8 aña y paar di luna, brin-gando na Corte pa des-barata e inhusticia cu a wordo cometi contra di dje, ayera, 3 huez di Corte di Apelacion a duna Endy razon. E razon aki ta un caso unda cu tres huez a bisa cu e rapport cu Lotto pa Deporte y e miembro-nan di directiva di LpD a duna opdracht na Ernst & Young pa traha, ta un rapport ilicito, basá riba mentira, riba engaño, riba hechonan cu a wordo ver-draaid cu un obhetivo: pa susha Endy su number, kit'e for di trabao. Huez a bisa cu Ernst & Young, e oficina di accountant cu ta wordo reconoci como number 2 of 3 na mundo como respeta, a atribui su mes pa traha un rapport cu no ta sirbi pa nada. Endy no solamente a perde su trabao na Lotto, pero hopi hende ta lubida: Endy a bay cera tambe pero inhustamente.

El' a keda 1 siman largo cera. Ta dianan cu Abo-

gado Ruiz, tabata di 8'or di mainta te cu 11'or di anochi na warda di polis, batayando riba e rapport aki, pasobra e rapport aki no solamente a conduci na e despedida di Endy, pero e tabata parti di e inves-tigacion penal.

Ora nan tabata na Land-srecherche, e rapport ta-bata riba nan mesa. A us'e como base pa e persecu-cion aki. Nan tabata sa cu e rapport aki no ta sirbi pa nada, mester sa cu mes-ter analiz'e bon. Por duna Ernst & Young tur compli-ment na mundo, pasobra nan tabata sa di konkel y traha un rapport na un manera magnifico. Paso-bra ta un compliment. No ta un huez, ta dos huez caba a cay riba dje cu nan a kere e rapport aki. Ta ora cu Ruiz a cuminsa cu e caso, unda cu ta con-sisti di miles di pagina, cu a muestra corte otro tres huez den e caso penal, cu e no tin ni base pa cum-insa un caso penal den e caso aki, unda cu tres huez a bisa cu no ta mira e motibo pakico Ministerio Publico ta cuminsa e caso

contra Endy.

Pa e mesun motibo ey, e bezwaar, e keho cu ta wor-do haci contra e dagvaard-ing, contra Endy, a wordo rechaza y Endy no ta so-spechoso mas y e caso a muri.

Ora e caso ey a caba, ainda no a caba cu tur cos.

E persona a perde su tra-bao, ta haya su mes den un ruina financiero, e nomber ta wordo atacha na full Aruba, famia ta su-fri di esaki. Hasta siman pasa ta scucha politiconan ta papia ainda di e rapport aki, sin sa cu e rapport aki ta full falso y huez a bisa esaki, contrario na e huez di Corte di prome instan-cia.

Den 24 pagina, e'l a bay punto pa punto, splica kico ta tur e engañoan y kico ta tur e foutnan cu Ernst & Young a comete contra e caso aki, contra sr. Croes.



Segun abogado Ruiz, e dia aki ta hopi grandi. Ta con-veni cu Ernst & Young, den su top mundial, lo ta discutiendo e caso aki, pasobra un compania di e embergadura aki, cu e reputacion aki, ta haya un sentencia na e manera aki, ta devastador pa nan reputacion.

E ta devastador, pero e ta mereci. Ernst & Young, si mira e rapport aki, sa kico

ta optellen, sa kico ta af-trekken, sa kico ta verwijs na un bijlage.

Riba e manera di mas amaturista, Endy Croes a wordo engaña y perhudica riba e caso aki. Awor aki a gana e caso. E caso no a caba, pasobra 8 aña ta bezig cun'e. E tin cu sigui.

Na Shaba:

## Polis a logra captura intruso cu a bula drenta cura di warda di polis

Diamars madrugada polisnan atento a descubri un intruso cu a bula drenta e cura di warda di polis na Shaba. Mesora a pidi e patruya riba caya pa bolbe na warda di Shaba cu urgencia. Un polis na pia a core bay tras di e intruso aki y a logra captur'e banda di Colegio Felipe B. Tromp.

E patruya a ser pidi pa yega na e sitio pa asina recoge nan y hiba tanto e oficial como e intruso.





Minister Dangui Oduber:

# No a priminti ningun hende e posicion di director sea di hospital of di AZV

## Lo bay publica vacatura y lo bay evalua tur persona cu tin interes pa bira director

A nota di un publicacion cu a sali cu dr. Gerrit Croes lo bira director di AZV. A puntra minister Dangui Oduber, durante di un conferencia di prensa di gobierno si a haci un promesa, cual e minister a nenga. El' a splica cu ningun promesa a wordo haci ni na dr. Gerrit Croes, ni na otro persona cu nan lo ocupa un funcion sea director di hospital of director di AZV.

Tur dos lo bay tin mester di un director nobo. Sr. Ringeling a duna di conoce caba na mas di un ocasion cu e lo retira for di AZV, pero ta bay yuda gobierno den e proceso aki pa un traspaso responsabel tuma lugar na momento cu un director nobo wordo apunta.

A bisa cu den un forma habri, den un forma transparente ta bay publica e vacatura pa director di AZV y hunto cu un comision cu lo wordo institui pa e Ministerio di Turismo, Salubridad y Deporte. Ta bay institui un comision y e comision aki lo bay evalua tur persona cu tin interes pa bira director di AZV.

Si dado caso si dr. Gerrit Croes tambe tin interes, e tambe lo mester solicita y e comision aki lo evalua tur candidato. Ningun promesa no a wordo haci. Gobierno no ta comprometi cu ningun persona, sea pa director di hospital, of director di AZV.

AZV a pone pa dia 1 di April, lo kier tin un director nobo y pa hospital, esaki lo bira na aña 2019, mirando cu e contracto cu e actual director tin, ta te cu dia 31 di December, 2018 y e proceso ta bay cuminsa tambe pa busca un persona capacita cu ta cumpli cu e exigencianan y tin e experiencia pa maneha hospital y AZV.

Por garantiza e comunidad di Aruba cu ta bay busca personanan cu sigur comunidad tambe lo aproba e ora esakinan wordo presenta.

## A TRUCK FOR A LIFETIME. THE CHEVROLET COLORADO®



### COLORADO® LS

2.5 L Engine, Turbo Diesel DOHC,  
6 Speed Manual Transmission.  
THE LS PACKAGE INCLUDES  
A/C, Power windows/locks/mirrors,  
Airbags, Keyless entry, Radio AM/FM/AUX  
and much more.

**AWG 47,000**

EXCL. BBO/BAZV

### COLORADO® LT 4x4

2.8 L Turbo 4 Cylinder Diesel, DOHC XLDE  
6 Speed Automatic Transmission.  
INCLUDES THE LS PACKAGE +  
Seats 5, ABS Brakes, MyLink Smart radio,  
16" Alloy wheels with 245/7- R16 tires,  
Fog lamps, Immobilizer.

**AWG 66,000**

EXCL. BBO/BAZV

### COLORADO® LTZ 4x4

2.8 L Turbo 4 Cylinder Diesel, DOHC XLDE  
6 Speed Automatic Transmission.  
INCLUDES THE LT PACKAGE +  
Roof rack, Side step, Camera, Parking  
sensors, remote start, 18" Alloy wheels  
and much more...

**AWG 72,000**

EXCL. BBO/BAZV

\*Model featured Chevrolet Colorado LTZ 4x4 for illustration purposes.

#DiscoverChevrolet

FIND NEW ROADS™

**STERN**

TANKI LEENDERT 122, ARUBA  
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

CHEVROLET





# Neutrogena ta sigui traha activamente contra e cancer nr. 1 na Aruba, cu ta cancer di Cuero



cuero.

2. Aplica bo protector solar fo'i trempa y abundantemente

Bo cuero por tarda te cu mey ora pa absorbe e protector solar. Planea adelanta y aplica e protector solar por lo menos mey ora prome cu bo bay den solo. Pa bo protector solar haci su trabao apropiadamente, bo mester aplica por lo menos 1 ons di protector solar (size di 1 florin) na tur parti di bo curpa cu lo keda exponi den solo. Corda riba bo oreo, pianan y parti patras di bo nek.



Neutrogena por medio di su cas representativo aki na Aruba, Manrique Capriles, ya pa 6 aña consecutivo ta activamente concientiza nos hendenan riba e importancia di proteccion di cuero contra rayonan di solo. Especialmente aki na Aruba cu e solo cayente, cu climatologia semper cambiando, cu e capa di ozon permeable, ta simplemente un MUST, un necesidad cana protegi contra esaki.

Ya ta 3 aña consecutivo cu Manrique Capriles Aruba ta uni forza cu Koningin Wilhelmina Fonds cu e meta di por logra un concientizacion masal di e necesidad di prevencion contra e cancer nr 1 aki na Aruba cu ta cancer di cuero. Uso di proteccion solar no ta solamente pa ora di pasa dia na lama. Uso di proteccion solar ta pa tur momento pasobra nos rayonan solar ta penetra tur caminda, sea bo ta den auto of trahando den cura of hasta canando den caya. Nos ta semper exponi na e rayonan dañino aki. E producto Neutrogena ta obtenibel na tur botica y supermercado. Neutrogena ta reconoci mundialmente pa ta un di e protectornan solar mas efectivo door di su variedad grandi di productonan. Neutrogena ta brinda bo algun tip con pa proteha bo mes.

Semper scoge un "broad spectrum protection"

Ora bo scoge un protector solar, percura pa e ofrece bo proteccion contra e rayonan UV-A y UV-B, e asina yama "broad spectrum protection". Tur protector solar di NEUTROGENA ta contene su tecnologia Helioplex cu ta sigura bo un proteccion ta total. Tur protector solar di NEUTROGENA ta protege bo contra e rayonan UV-B, cu ta causa kimamento di bo cuero y enbehecimento prematuro. E rayonan UV-A ta aumenta e riesgo pa bo haya cancer di

## Bin celebra bo cumpleaños na KFC !!!

**Best party ever!!**

**CONTACT NOS NA: 5270999  
DIALUNA TE DIABIerna:  
8 AM - 12 PM & 1 PM - 5 PM**

**Tin posibilidad pa Chicky tey**

**Barica yen, muchanan contento :)**

**SAN NICOLAS**

**ORANJESTAD**

**PALM BEACH**

**SANTA CRUZ**

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and can be changed without prior notice.



Marisol Lopez Tromp di fraccion di POR:

# E proyecto Green Corridor ta costa 300 miyon y tin como 500 fayo cometi

**Ex – minister Sevinger a expresa su mes: “I don’t give a damn!”**

Lider di fraccion di POR den Parlamento, Marisol Lopez-Tromp dunando informacion riba e reunion publico di diamars a bisa cu e reunion aki mester a tuma lugar den sala di Parlamento pasobra tin un ex - minister (Benny Sevinger) cu no a give a damn.

E ta bisa cu Minister Otmar Oduber a haye obliga, ora el’a hereda un situacion di negligencia pa cu un proyecto cu ta costa nos pueblo como 300 miyon, pa bay informa Parlamento como debe ser riba un situacion unda cu e tin cu bay negocia.

Minister Oduber a acudi na Parlamento pa pidi e blessing pa negocia un situacion cu a bay completamente for di man y unda hasta e fiadornan kier ‘pull out e plug’ pa loke ta placa, pasobra no tin confianza mas y no a cumpli cu palabracionnan cu a wordo haci.

E mentalidad di “no give a damn” ta hinca e proyecto aki y nos pais den un crisis y awe un Parlamento nobo mester bay tuma un decision riba esaki.

Parlamentaria Marisol Lopez-Tromp kier sa dicon ni Directie Financiën ni Departamento Huridico no tabata involvi. Tambe dicon despues cu DOW a pidi pa extra expertise, pa un compania externo bin fortifica nan for di 2015, ta te despues di 1 año y mey esaki a bin aden.

No solamente esey, ora e compania a bin aden el’a constata un cantidad di fayo, entre nan nada



mas y nada menos cu 500 manquement.

Con e ex - minister no a haci nada, Marisol Lopez-Tromp y fraccion di POR no ta comprende, pasobra e ta na final esun responsabel pa e proyecto y como minister su firma bal hopi y lo mester para pa tur aspecto di e proyecto ta den bon condicion.

Un pregunta hopi importante cu lider di fraccion di POR a haci ta e pakico no tin notulen di e reunionnan relaciona cu e proyecto aki, unda esakinan ta y si no tin dicon no tin, pasobra ta trata di un proyecto di 300 miyon di placa di pueblo y como tal representantenan di pueblo y pueblo en general tin e derecho pa sa kico a wordo palabra den e reunionnan y ta kico ta e motibo pa cual DOW a trek aan de bel pa loke ta e desaroyo di e Green Corridor. “Falta di e documentonan aki ta inacceptabel!”, Lopez Tromp a expresa.



Igualmente el’a lamenta cu hustamente ex - minister Sevinger cu awe ta den Parlamento, a gaba departamentonan y personal cu el’a negligencia durante su periodonan como minister.

Sra. Lopez - Tromp tabata esun encarga den nomber di henter coalicion pa presenta e mocion cu a haya sosten di mayoria di Parlamento. E mocion ta bisa cu cu ta duna Minister di Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en

Milieu e apoderacion di Parlamento di Aruba pa inicia cu negociacionnan necesario cu Caribbean Infrastructure Company (CIC) y pa despues bin bek pa informa Parlamento di e reunion y busca aprobacion pa e proximo pasonan cu lo mester tuma.

“Nos ta vota pa transparencia y ta spera cu otro colega tambe samina nan consenshi y vota na favor di transparencia y no para pa e onderonsje cu tabata tuma lugar y cu

a conduci na e situacion di crisis den cual nos ta aden awe pa loke ta e proyecto di Green Corridor”.

Cu e apoderacion aki ta habri caminda pa Minister Oduber reduci e daño financiero cu Pais Aruba lo sufri debi na e negligencia di e mandatario anterior. Lamentablemente esaki no a tuma lugar y miembronan di oposicion no a sostene e amienda, cual cu sosten di 12 miembro di Parlamento y 7 en contra a wordo aproba.



Abogado Anthony Ruiz:

# Ernst & Young a comete acto ilicito contra Endy Croes

## Huez a basa su sentencia riba hopi punto den 20 pagina di e rapport traha

E resultado di e caso di Endy Croes tabata devastador pa e compania di accountant Ernst & Young, mirando cu supuestamente e ta un di e topnan na mundo. Segun abogado Anthony Ruiz, e caso lo sigui,

### Kico e caso ta significa?

E abogado a splica cu e caso aki ta significa cu a pidi e tres hueznan cu a atende cu e caso, cu kier un prueba cu Ernst & Young su actuacion y contenido di e rapport aki ta contra ley. Dus cu nan a comete un acto ilicito contra di Endy Croes. Corte a dicta ayera, basa riba mas di 20 pagina, punto pa punto, prueba cu practicamente tur cos cu a pidi, cu Ernst & Young a comete un acto ilicito contra Croes.

### Daño y perhuicio

Ayera a haya e prueba cu e acto ilicito tey. Normalmente ora cu cuminsa cu un caso huridico, mester proba cu lo comete un

acto ilicito y ta pidi daño. Den e caso aki, a gana e caso awor cu ta comproba cu ta un acto ilicito. Tin cu substancia e daño cu a wordo causa financieramente, emocionalmente, psicologicamente! Ora cu a cuminsa cu e caso, a haci yen di evaluacion contra ken lo cuminsa cu e caso. Dado momento a bisa cu si cuminsa por ehempel un caso contra di e miembronan di bestuur, nan ta bay laba man bisa, cu ta Ernst & Young a trah'e, a mande pa nan y a basa nan mes riba dje, pesey a kit'e. Despues a bin otro cosnan cu a pensa pa haci. Pero pa e mesun motibo a bisa pa bay cerca e autor, e persona cu a traha e rapport aki y esey ta Ernst & Young.

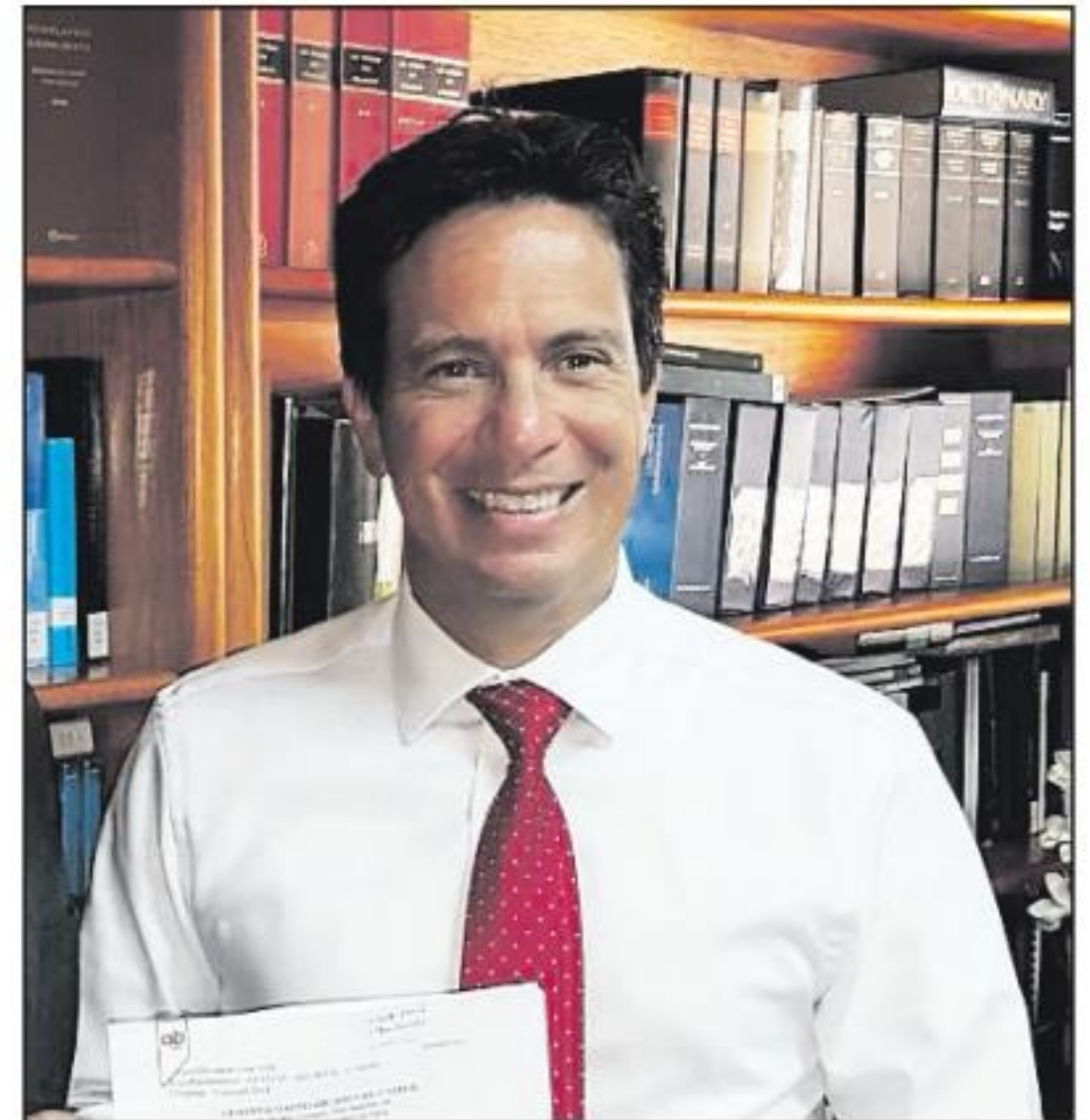
Pa e mesun motibo ey a cuminsa caso contra Ernst & Young y a gan'e. Teoreticamente nan por bay casacion. Segun Ruiz, e no ta un experto riba casacion. Esey ta un specialismo cu na Aruba ningun hende no tin. Pero no ta kere a base di su experiencia riba casonan similar cu el' a haya, nan no tin chens. Pasobra huez a

basa su decision riba diferente punto pa yega na e sentencia aki. Ora cu bay casacion, ta ora cu e huez lo a tuma un decision considerando ley riba un manera malo. Den e caso aki, no ta asina. E no a bas'e riba un argumento. El' a base riba hopi argumento pa yega na e decision aki. E caso awor aki lo bay ta contra Ernst & Young mes y ta na Ernst & Young pa bay bisa si Ernst & Young ta sinti cu nan a wordo engaña door di Lotto, nan tin cu cuminsa un caso contra di Lotto.

Pero Ruiz no ta kere. Posiblemente nan a wordo engaña un tiki. Pero manera cu e rapport a wordo traha, segun su pensamiento, Ernst & Young a colabora.

### Lotto

Segun Ruiz ainda ta buscando pa evalua. E problema cu tabata tin den e caso aki cu despues cu a perde e ontbindingzaak den su trabao, no tin Hoger Beroep. Mester a haci e evaluacion, cuminsa contra Lotto of cuminsa contra Ernst & Young. Un



cos a wordo haci contra e miembronan di directiva di Lotto. Un keho penal a wordo entrega pa nan. Un keho penal a wordo entrega contra tur e autornan di e buki aki pa valsheid in geschrifte.

Segun abogado Ruiz ta haci'e cu tur e otronan cu tabata responsabel pa e caso aki, pa motibo cu ta intencional, deliberadamente, e rapport aki a wordo traha como prueba pa kita y atacha e number di sr. Croes.

E caso ey ainda tin cu bay bin. E por dura un año, dos, tres of hasta ocho año mas, lamentablemente. Pero ta convenci cu e paso di mas grandi cu tabata esaki, cu no a keda nada, pero nada den e rapport aki, ta pa tur hende cu tabata involvi, a sali bon di dje. Abogado Ruiz mes a haci 90 pa 95% di e caso di esnan involvi y tur a sali bon y ta convenci cu por trece e caso aki na un bon fin.

**Un Mainta Diferente** **Top 95**

**Iyonel Dirksz**

Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

### Un Mainta Diferente

Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan interesante.

**Santa Cruz BARBERSHOP** **La Plaza del Corte & Boutique**



SECRETARIO DI REINO, RAYMOND KNOPS:

## GABINETE WEVER-CROES TA TRAHA CU YEN DI ENERGIA Y GRAN POSITIVISMO

Durante su bishita na Aruba pa cera conoci cu Gobierno Nobo y alavez reuni cu varios persona pa obtene informacion di e desaroyonan tumando lugar na Aruba, e Secretario di Estado, encarga cu asuntonan di Reino Raymond Knops a duna un entrevista cortico na unda el a expresa cu el'a haya bon impresion di Aruba y di Gobierno, expresando tambe cu el'a sinti e energia y gran positivismo cu e Gobierno di Aruba ta trahando.

Sr. Knops a expresa cu e reunion cu Gabinete a bay bon na unda el'a haya e oportunidad pa cera conoci cu e Ministernan y nan cartera y retonan. Tambe el'a menciona cu

su conversacion cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bay bon na unda cu el'a menciona na Prome Minister cu e ta sinti un energia grandi pa resolve tur e problemanan cu nos pais ta confronta y a enfatiza cu importante ta pa inverti den e relacion den Reino y tambe cu otro paisnan mas ainda awor cu tin tensionnan den e ultimo dianan cu Venezuela lo ta bon pa tur traha hunto y haci compromisonan pa mehora e relacionnan.

Riba e pregunta con Secretario Knops ta mira e futuro di Aruba mirando e situacion financier dificil, el'a contesta cu den su conversacion cu Prome



Minister y Minister di Finanzas, sra. Xiomara Ruiz-Maduro el' a wordo informa di e situacion financiero como tambe di e plan di Gobierno pa yega

na un presupuesto balansa. A muestra sr. Knops tambe cu Gobierno kier cumpli cu palabracionnan cu CAFT, kier meen cu mester economiza pero tambe pa

Gobierno ta importante pa inverti. Na final sr. Knops a bisa cu el'a sinti e actitud di compromiso den e Gobierno nobo pa traha hunto logra cosnan bon.



**Cas di Max**  
Mueble y mas



**Boutique**  
di  
**MATRAS**  
di: CAS di MAX

Y

**Pakiko 16 DIFERENTE  
SORTO Y TIPO DI MATRAS???**

**PASO PA UN POBLASHON AMPILO MANERA DI  
NOS DUSHI ARUBA BO MESTER OFRECE VARIEDAD  
Y CALIDAD PA TUR CARTERA!!!**



## Manehador di Quadracer a slip bay touch un auto y dal riba muraya di cas



Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Awakatistraat cu Rondweg. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un manehador di quadracer cu tabata bini di Awakatistraat y a bira pa bay pariba den Rondweg pero tabata bini mucho duro y a tuma e bocht grandi. E caminda tabata muha y a slip bay otro banda di caminda.

Djei a topa cu trafico contrario cu a djis touch e. E quadracer a bay dal riba un cura di un cas (cu tabata medio cay y tabata wordo sosteni pa un hydrant) y esaki a cay riba e manehador. Esaki a causa e manehador hopi dolor. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## DTI ta muda pa su edificio nobo na Barcadera



Dienst Technische Inspectie (DTI) ta informa pueblo di Aruba en general cu entrante diahuebs 18 di Januari nan lo inicia cu e proceso di mudamento pa nan edificio nobo situa na Barcadera 153.

Den cuadro di esaki DTI no por ricibi yamada via 584-5300 di cliente te cu dialuna 29 di Januari.

Dialuna 22 di Januari padilanti DTI ta bay den full swing cu mudamento pa Barcadera y lo ta cera pa publico. Diamars 30 di Januari DTI ta planea pa ta operacional atrobe.

(Lo monitor e proceso y ahusta fecha si ta necesario). Diamars 6 di Februari DTI lo ta 100%

operacional atrobe.

Por yama ora di urgencia na 593-7945 pa servicio/informacion durante e periodo cu ta cera. No ta tuma cita pa keur auto. Pa accidente na pia di trabao por yama na 593-7913. DTI ta pidi disculpa pa e inconveniencia.

# Maduro Heavy Eq.N.V.

## Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

## Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

## \*Puntra pa Special di Luna

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





## Alan Howell (POR) tocante situacion critico di Green Corridor

# Contrario na ex - minister Sevinger cu no ta 'give a damn' nos Si ta give a damn"



Alan Howell, parlamentario di POR a comenta riba e desaroyo y conclusion di e reunion publico di Parlamento cu a tuma lugar diamars unda Minister Otmar Oduber tabata presente pa duna informacion riba e situacion di Green Corridor y puntra nan opinion riba e siguiente pasonan pa sigui.

El a indica cu e ta hopi desapunta y ta lamenta masha hopi mes e expresionnan haci door di e ex -

minister di Infrastructura Benny Sevinger cu a bisa textualmente "I don't give a damn".

"Esey ta palabranan di ex - minister Sevinger a bisa pa loke ta e desaster cu nan a laga atras cu e proyecto di Green Corridor", Howell a duna di conoce. Continuando, el a expresa cu Rapport di Price Waterhouse Cooper ta indica cu tin mas cu 500 fayos cometi. Tambe corespondencianan existente ta

monstra e gravedad di e situacion unda por yega hasta na declara 'default' di e contratista. Esaki lo significa un paro di e proyecto cu lo por tin consecuencianan pisa pa Pais Aruba.

Hopi grave ta e hecho cu e caminda y e famoso brug a wordo habri sin cu esakinan a wordo aproba. Parlamentario di POR ta puntra "ta ken ta para responsabel si algo lo mester pasa? Pero mientras tanto a organiza un fiesta grandi riba e brug. Ta ken a cover e gastonan y di unda e fondonan a bin? E cosnan aki no por y no mag di bolbe sosode!"

Mientras tanto ex - Minister Sevinger ta bisa cu e no ta 'give a damn'! "Wel, a nos SI ta give a damn y lo busca e mihor solucion pa e situacion aki. Ora ta trata placa di pueblo Bo mester Give a Damn! Y tur loke coalicion a presenta awe ta a base di sinceridad y responsabilidad", Alan Howell a bisa den sala di Parlamento.

El a probecha e ocasion y manda palabranan di pabien pa tur esnan di oposicion cu a keda keto y no a sostene den sala di Parlamento e desaster laga tras pa Sevinger.

Tambe el a gradici e profesionalnan cu a monstra na un forma neutral e situacion actual di e Green Corridor y a sostene e mocion di coalicion presenta pa su colega Marisol Lopez-Tromp, den nomber di henter e coalicion, cuta duna Minister di Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu e apoderacion di Parlamento di Aruba pa inicia cu negociacionnan necesario cu Caribbean Infrastructure Company (CIC) y pa despues bin bek pa informa Parlamento di e reunion y busca aprobacion pa e proximo pasonan cu lo mester tuma.

Finalizando su disertacion, Alan Howell a usa un dicho di ex - Minister President Nel Oduber pa por si acaso e irregularidadnan aki lo mester pasa den futuro. "Esun cu kima, mester sinta riba nan blaar".

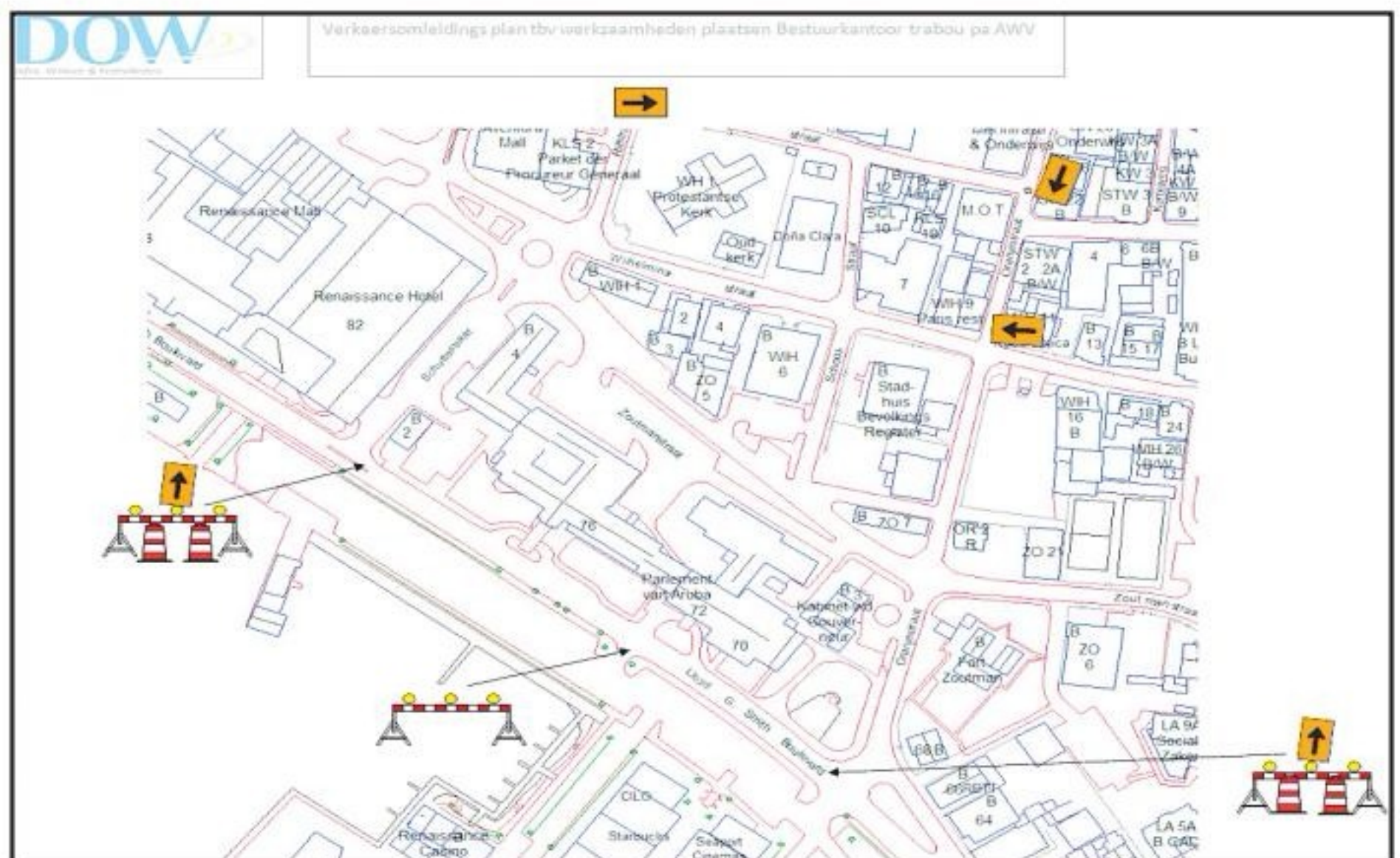
## Ceramento di caminda en conexi3n cu labamento di rooster (regenwater - afvoer)

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uso di e caminda di L. G. Smith Blvd cu riba diahuebs 18 Januari 2018 lo bay cera e caminda principal pa haci trabaonan di laba rooster (regenwater - afvoer).

Lo cera e caminda for di e kruising di L.G. Smith Blvd y Oranjestraat te cu e T-weg entre Bestuurskantoor y Renaissance Hotel (Arnold M. Schuttestraat).

Ruta alternativa lo keda indica cu baricada- y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 10'or di anochi pa 6'or di mainta.

En conexi3n cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.





# Parada di blaas 2018 San Nicolas





## Parlamentario Tevreden di MEP:

# PARLAMENTARIONAN DI REINO ASOMBRA CU E PROYECTO DI ENERGIA RENOBABEL

## Un proyecto di gobierno anterior di MEP

Parlamentario Hendrik Tevreden a tuma nota di parlamentarionan di oposicion cu ta haci cierto remarkenan contario na loke a purba di haci durante e reunionnan di IPKO esta di estrecha e amistad y e forma di dialoga y comunica den Parlamento. E Parlamentarionan di oposicion aki den rueda di prensa y riba medionan socialta bisando cu awor si porfin bishitantenan pa IPKO lo bay mira trabao y proyectonan di pasado. Parlamentario Tevreden a elabora riba esaki como lo siguiente:

“Tur proyecto cu gobiernonan ta haci, ta pa pais Aruba. Si e proyecto ta bon, lo mira continuacion y e proyectonan cu ta menos bon naturalmente lo mira un cambio of un ahuste den e esakinan”.

Parlamentario Hendrik Tevreden a remarca of

recorda e Parlamentario di oposicion aki cu ta nobo den e arena politico, cu mayoria di e proyectonan cu el a menciona den rueda di prensa, bisando cu e hendenan a keda asombra di nan, ta proyectonan cu e Gubernacion anterior di MEP a percura pa nan.

E Parlamentario ta menciona especialmente e proyecto di energia renobabel bisando cu ta mas cu evidente y cu tur hende sa cu e turbinanan di biento cu ta trece e cantidad di megawatt mas halto pa pais Aruba, ta un proyecto cu e gobierno anterior di MEP a bin cune, esaki a sosode den comparacion cu un Gobierno cu a proclama cu e ta green y a trece solamente 3% di energia renobabel aden y cu un gasto mucho mucho mas grandi. “Nos tin di ta serio den nos remarkenan na pueblo”, sr. Tevreden a

comenta.

Sr. Tevreden kier haci un peticion na e Parlamentario aki tambe pa “please, blijf bij de leest”, pasobra remarkenan cu un Parlamentario ta duna na pueblo ta importante pa por educa y haci bo pais mas sabi tambe.

Parlamentario Tevreden a duna di conoce cu e puntonan cu a wordo atendi durante IPKO ta: “Small Islands Development States”, tambe a pasa riba e consecuencianan di Horcan Irma na St. Maarten, e situacion na Venezuela, a toca tambe e tema tocante e penitenciaire inrichting y e werkboek nobo di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Na Dr. Horacio Oduber Hospital, e Parlamentarionan di Reino a pasa den e edificio, nan a



haya un rondleiding y tin cu bisa cu e management team ta trahando duro pa tur loke ta falta wordo cumpli cu nan. Parlamento awor ta pendiente di e quickscan, p'asina haya sa precies unda e placa cu a wordo inverti ultimamente a wordo aloca, pasobra manera a sali den prensa

siman pasa, ainda tin cierto problemanan cu e asunto di diesel y otro partinan di Hospital unda e Parlamentarionan a cana nan tabata wordo bisa cu tin urgencia pa e quickscan keda cla, pa asina nan por bay atende cu e casonan aki atrobe.

## IBiSA ta informa:

## Bus di Salud riba caminda den 2018

Team di Bus di Salud di IBiSA ta contento di por reanuda su servicionan na publico den 2018. Pa e aña 2018 tin diferente actividad planea pa e comunidad di Aruba enfoca riba salud di nos pueblo di Aruba.

IBiSA lo mantene comunidad informa di nos actividadnan via nan facebook y otro medionan di comunicacion.

Bus di Salud ta ofrece screening di salud como tambe chekeo di peso, haltura y calculacion di e BMI (Body Mass Index).

Ademas ta tuma e midi di cintura, sucu y colesterol den sanger y presion.

Team di Bus di Salud ta informa tur compania, organizacion, club of otro instancia cu ta desea di haci uso di e servicionan di Bus di Salud pa 2018, cu por cuminsa manda nan peticion aden pa esaki por wordo registra y programa. Tin algun lugar ainda y lo mester confirma cu si e fecha desea ta disponibel.

Pa haci esaki of pa mas informacion por tuma



contacto cu sra. Charlene Bergrok Geerman na oficina principal di IBiSA

situa na Frankrijkstraat 1, of poryama na telefoon 582 4987. Por tuma contacto

tambe via email: charlene.geerman@aruba.gov.aw.



# LA VIE

## boutique



**New collection in  
store!**

**La Vie Boutique  
New arrivals Plus  
sizes XL-XXXL**

**We are located at  
Shiribana 12B  
LIKE US ON FACEBOOK**



**Parlamentario Endy Croes:  
Durante reunionnan di IPKO**

# A logra cende un luz pa cu Weganan di Reino



Parlamentario Endy Croes a divulga durante rueda di Prensa: A logra cende un luz pa cu Weganan di Reino durante reunionnan di IPKO momento cu tur partner tabata na Aruba. Durante e siman di 9 pa 12 di Januari tabata tin e reunion di IPKO, esta e Interparlementair Koninkrijksoverleg unda parlamentarionan di Hulanda tanto di Eerste y Tweede Kamer, Corsou, St. Maarten y Aruba a reuni riba diferente punto di interes comun.

Segun Endy Croes, el'a atende esaki como 'toehoorder' y pues no na mesa di debate. Importante di e seccion aki ta cu e ta brinda bo diferente momento pa cera conoci cu tur parlamentario y como cu 'Deporte' ta algo cu ta core den

su venanan, e no kier a laga e oportunidad aki pasa saliendo man bashi. Como presidente di e Vaste Commissie den Staten di Deporte y Cultura, alavez haciendo uso di su experiencia, el' a percura pa lobby cerca diferente parlamentario cu ta sostene e gabinete actual di Hulanda, Corsou y St. Maarten y a logra un 'mondelinge afspraak' pa cu regreso di Weganan di Reino na 2019. Pa Hulanda entre otro parlamentarionan Antjie Diertens y Alexander Pechtold di D66 y Attjie Kuiken di PvdA ta sostene e idea aki den su totalidad mientras Presidente di Staten di Corsou, sr. William Millerson (ex - presidente di Comité Olimpico Corsou prome cu 10-10-10) y sr. Richardson di St. Maarten

ta completamente di acuerdo pa bini bek cu Weganan di Reino. Parlamentarionan Hulandes lo sinta cu entre otro minister di Deporte di Hulanda Hugo de Jonge na nan regreso mientras demas parlamentario di otro islanan a keda di feed back cu nan respectivo Minister di Deporte. Endy Croes a splica

cu e lo sinta cu Minister Dangui Oduber pa busca un 'blessing' y a keda palabra cu promer cu medio Februari 2018 lo inicia seccion di emails entre parlamentarionan pa cu e 'feelings' di cada Minister di Deporte di nan respectivo pais. Una vez pasa e ronda aki lo mester bay na e di dos nivel cu ta forma un 'Stuurgroep' cu lo haya e tarea specifico pa bin cu un plan y draaiboek total, por ehempel cuanto deporte, cual deportenan, gastonan involvi etc etc.

Fraccion di MEP y Coalicion ta para 100% tras di e idea noble aki. Mester bisa, aunke esaki ta na un fase inicial, cu e idea a cay den masha bon tera cu un entusiasmo hopi grandi cerca tur e parlamentarionan. Aruba a solicita mesora pa ta SEDE di e prome Weganan di Reino pa cu aña 2019, dado caso tur cos cana conforme plan y nos logra e soño aki. Segun tin desaroyo lo sigui informa pueblo. Riba e foto por aprecia Endy Croes, Antjie Diertens (Parlamentario Tweede Kamer Hulanda) y William Millerson (Presidente di Staten di Corsou) simbolicamente a cera un acuerdo mutuo. Waar een wil is is een weg!!!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





# SUGERENCIANAN PA DEPARTAMENTO DI IMPUESTO

1.Como aparentemente ke facilita trabao y no ke ricibi placa cash ora paga na Departamento di Impuesto (DDI) ta bon pa haci estudio di e posibilidad pa DDI paga e costonan cu banconan ta cobra e pagado di belasting ora paga belasting via banco. Pensa si no por yega cu banconan na un prijs special cu DDI ta paga banconan pa cada pago di belasting via banco, en bes di laga e pagado di belasting paga e "bankkosten" ora paga belasting via banconan.

2.Pa logra cobra placanan di belasting den un paga mas lihe, lo ta bon pa pensa OF di duna un rebaho ora paga belasting den un paga OF di cobra algo extra (pa e trabaonan administrativo) ora paga debe di belasting den diferente termino.

3.Studia e posibilidad pa habri cuenta coriente cu tur pagado di belasting di moda cu un pagado di belasting por pone placa riba e cuenta (en bes di na banco) for di cual DDI por deduci tur pago di belasting

cu presenta.

4.Si DDI no tin ainda un sector encarga exclusivamente cu cobramiento di tur sorto di impuesto, studia e posibilidad pa introduci un sector asina na DDI y separa e parti administrativo for di e sector cu ta cobra. Asina DDI lo por tin miho bista riba esnan cu ta mal pagado di belasting di moda cu por tuma medidanan special contra nan.

5.Busca un moda pa manda "bewijs van betaling" pa tur belasting cu wordo paga;

awor aki ta paga por ehempel inkomstenbelasting via banco pero no ta ricibi un prueba di pago di DDI.

6. Bin cu un modelo di un "standaard jaaropgaaf" pa tur donjonan di trabao/banconan/etc. riba cual ta specifica/indica unda riba e "aangiftebiljet" di "inkomstenbelasting" mester yena cada suma di placa pa DDI. Lo por pone e modelo o modelonan tambe "online" pa tur hende por sa miho con pa yena e "aangiftebiljet" di

## Descubierto en México el sitio arqueológico bajo el agua más grande del mundo

**Sac Actún tiene casi 350 kilómetros de largo y alberga evidencia de los primeros pobladores de América, de la cultura maya y de fauna extinta**



Uno de los rincones del inframundo maya ha salido a la luz. El mayor sistema de cuevas inundadas del que se tenga registro ha sido descubierto en Tulum, en la Riviera Maya de México. Un grupo de exploradores del proyecto Gran Acuífero Maya ha hallado que los sistemas de Sac Actún y de Dos Ojos están conectados, lo cual ha abierto un nuevo pasadizo en un laberinto subterráneo que mide alrededor de 347 kilómetros. Los investigadores encontraron cientos de objetos arqueológicos que dan visos de los primeros pobladores de América, la cultura maya y de animales extintos. "Esta inmensa cueva representa el sitio arqueológico sumergido

más importante del mundo", asegura Guillermo de Anda, especialista del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) y director de la investigación.

Los cenotes (del maya dzonoot), como se conoce en México a los inmensos hundimientos acuíferos u ojos de agua, ocupaban un lugar central en la cosmogonía maya, explica De Anda. Eran el inframundo y el tercer nivel del universo maya, después del cielo y la tierra, pero sin una connotación negativa como el infierno del cristianismo. "Es una región muy poderosa, mágica, donde reina lo sobrenatural, donde habitaban los dioses y las

deidades, donde convive lo bueno y lo malo, y era también de donde surgían los hombres", relata el investigador. Los cenotes, eran en palabras de De Anda, el escenario principal del mito de la creación de esa civilización, que se extendió desde el sureste de México hasta Honduras y El Salvador.

Los hallazgos de la investigación dan cuenta de ese sentido místico. Se encontraron restos de vasijas de cerámica maya, objetos que datan de la época de la Colonia y contextos funerarios o sacrificiales, que los investigadores aún analizan. Había también restos humanos y de una gran cantidad de animales como elefantes, perezosos gigantes, osos, tigres y caballos antiguos. "Es un túnel del tiempo, que nos trasporta en algunos casos a entre 12.000 y 10.000 años atrás", señala De Anda. El difícil acceso a los cenotes ha ayudado a que los materiales arqueológicos se conserven en condiciones óptimas para su estudio, sin alteraciones ni desgaste por el contacto de los hombres.

Los investigadores del Gran Acuífero Maya han necesitado de 10 meses para descifrar la conexión entre ambos sistemas de cuevas inundadas, lo que han descrito como una "intensa" temporada de trabajo que comenzó en marzo del año pasado. Algunos miembros del equipo, como el buzo jefe Robert Schmittner, han pasado más de 20 años recorriendo las galerías bajo el agua y 14 años buscando la conexión entre las grandes cavernas. "Habíamos estado muy cerca antes, en alguna ocasión nos quedamos a un metro de conectar ambos sistemas", comenta Schmittner. "Era como recorrer las venas de un cuerpo, un laberinto de caminos que se unían y se separaban y teníamos que ser muy cuidadosos", agrega el buzo sobre los pasajes de agua, que en algunos casos solo tenían un metro de profundidad y en las partes más hondas alcanzan los 120 metros bajo tierra.

Los exploradores han realizado el hallazgo el pasado 10 de enero y, al

estar unidos, el "nuevo" sistema ha adoptado el nombre de Sac Actún (del maya cueva blanca), el más grande de los dos y el sistema Dos Ojos ha dejado de existir. Sac Actún era hasta hace un par de días el segundo mayor sistema de cenotes, detrás de Ox Bel Ha que se traduce al español como tres caminos de agua, mide unos 270 kilómetros y también se encuentra en la Riviera Maya.

Pese al hallazgo, los investigadores continúan la titánica labor de encontrar las conexiones de Sac Actún con otros dos grandes sistemas subterráneos. Se calcula que tan solo en el norte de Quintana Roo, en la península de Yucatán, hay 1.400 kilómetros subterráneos de agua dulce, repartidos en 358 sistemas, de acuerdo con la encuesta espeleológica del sureño estado mexicano. Los próximos pasos del grupo de trabajo incluirán el análisis del agua subterránea y el estudio de la diversidad, así como la adopción de medidas que ayuden a conservar el sitio.



Parlamentario di AVP, Richard Arends:

## Parlamentarionan di reino a haya un bista di e cinco resultadonan fisico di Gabinetenan Mike Eman I y II

Gruponan di trabao a wordo institui pa sigui cu e 17 metanan sostenibel



Parlamentario di AVP, Richard Arends a enfoca riba varios tema durante e conferencia semanal di e partido berde. Un di e temanan ta IPKO cu a tuma luga siman pasa hunto cu coleganan parlamentario di Hulanda, Corsou y St. Maarten, cual segun su disertacion, tabata uno hopi fructifero.

A trata temanan cu nan tin en comun, manera desaroyo di isla, di paisnan di tamaño chikito, cual ta wordo yama SIDS den contexto di Nacionnan Uni, pero tambe medio ambiente, energia y tambe e situacion na Venezuela. Loke a resalta durante e bishita aki ta cu e bishitantenan, esta e parlamentarionan Hulandes, como tambe di St. Maarten y Corsou, a haya chens di wak e cinco areanan fisico di oportunidad cu ta resultado concreto di inversionnan cu Gabinetenan Mike Eman I y II a haci, cual ta e waf di Barcadera, e obranan infrastructural rond di Green Corridor y Watty Vos Boulevard. Obviamente tambe e waf nobo na Playa (ex waf di container). Hunto cu e area cu antes tabata Bushiri, cu a wordo destina pa e gobierno anterior pa ta un beach publico, den combinacion cu desaroyo di ex waf di container, pa loke ta trata den cooperacion cu puerto di

Rotterdam y sigur nan a bishita tambe e area rond di refineria. Nan a bishita Refineria di Aruba, como tambe e proyecto di Algen. Den e acuerdonan cu tabata tin cu Citgo, no ta tur e terenonan a wordo gehuur, pero ta terenonan cu algun di nan ta keda den posicion di pais Aruba y a wordo destina pa desaroyo di industria y tecnologianan limpi. Hunto cu Citgo, como tambe TNO y refineria di Aruba, a cuminsa cu un pilot project ya na luna di September aña pasa, pa loke ta e Algan. Si bo por yame como un industria paralelo na e industria petrolero. Un industria petrolero no necesariamente ta un industria limpi. Pa loke ta e caso di Aruba si, no solamente refineria lo opera riba gas natural, asina eliminando e emisionnan dañino pa nos medio ambiente, pero lo ta acopla na tecnologia limpi y industria innovativo y un di nan ta e industria di alga marina, den un proyecto piloto caminda cu e algan ta wordo crea den tres diferente ambiente y asina lo por forma un industria paralelo banda di e refineria. Tambe a bishita e hospital nobo. Parlamentarionan di Corsou, St. Maarten como tambe Hulanda a keda sumamente impresiona cu nos hospital nobo y moderno, e ampliacion di e facilidanan

cu a asina por brinda e servicio na nos comunidad y tambe nos bishitantenan.

E reunion di IPKO a conclui cu instalacion di diferente grupo di trabao y e gruponan di trabao a wordo parti segun e metanan di desaroyo sostenibel cu e gabinete anterior a tuma y tambe a wordo palabra den nacionnan uni, den contexto di reino. Gobierno, bao di liderazgo di ex prome minister Mike Eman, a tuma e metanan aki di desaroyo sostenibel den parti di nan maneho y ta refleha su mes den gruponan di trabao. Tin grupo di trabao cu ta atende cu hende, e prome mita di e 17 metanan di desaroyo sostenibel, sigui pa un grupo di trabao cu ta trata medio ambiente, pero tambe prosperidad.

Tambe liña cora den nan maneho, ta un prosperidad comparti. No solamente prosperidad economico, cual ta traduci su mes den bienestar pa tur esnan cu ta biba na Aruba, cual ta e di dos mita di e metanan di desaroyonan sostenibel. Asina a parti e gruponan di trabao cu lo tin cu reporta atrobe den e proximo IPKO cu lo tuma luga den luna di Mei na Hulanda y tambe a sigui cu e grupo di trabao, integridad y bon gobernacion, cual ya caba tabata forma parti di e decisionnan di IPKOnan

anterior.

Orguyoso como delegacion di Aruba di por a mostra e cinco areanan fisico cu a identifica y a identifica tambe cuater actividad economico, cual ta industrianan creativo, exportacion di conocimiento, tecnologianan limpi, como tambe logistica pa por desaroya e cinco areanan.

Esey tabata parti di e maneho te cu 2017. Ta spera mescos cu den IPKO, sigui tambe cu e liña di metanan di desaroyo sostenibel. Ta spera tambe cu e maneho economico di e gobierno nobo tambe lo por sigui cu e diversificacion di economia segun e fundamentonan cu e gobierno anterior a laga atras.

Esey tambe ta wak den un publicacion reciente di Banco Central, pa loke ta pronosticonan economico di 2018. Ya caba atrobe e cinco areanan di desaroyo y inversionnan cu a wordo haci, ya for di 2010 riba tereno di energia y infraestructura, como areanan publico, lo bay duna nan fruto, no solamente na 2017, pero tambe na 2018. Ya despues di dos aña cu no tabata tin crecimiento economico ya caba na 2017 y 2018 ta conoce expansion di actividadnan economico.

Ta conta cu un crecimiento economico di casi 3%, atrobe basa riba e turismo. Si por mira e cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla, pero tambe nan gastonan, placa cu nan ta laga atras na Aruba, como tambe entradanan pa cada camber cu ta disponibel, e REVPAR tambe a aumenta. Obviamente e refineria cu segun por compronde tambe cu na momento cu a bin e cambio di maneho, si por yam'e asina den Citgo, tambe e directiva nobo mester a wordo informa di e desaroyonan. Pero sinembargo Citgo ta keda den e margennan di e contract y tambe ainda ta den e fase di rehabilitacion di e refineria.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Miembro di Parlamento Richard Arends despues di reunion di fraccion cu sr. Knops

**“Mescos cu sr. Knops nos a sali satisfecho di e reunion”**

Diadomingo ultimo fraccion di AVP a reuni cu Secretario di Estado Knops di Asuntonan Interior y di Relacionnan di Reino pa discuti puntonan cu ta di importancia pa partido AVP y Aruba. Na final di e reunion miembro di Parlamento Richard Arends a duna un splicacion cortico con cos a bay sin bay den detaye riba e contenido di e reunion mes.

“Nos a topa cu Knops caba, pero awe como fraccion di AVP nos a cera un poco mihor conoci cu ne. Pa sa entre otro kico ta su interesnan y con e ta mira e relacion cu Aruba. No solamente nos como fraccion actual pero tambe varios di nos como ex mandatario a elabora



riba nos maneho . Nos a conte kico nos a desaroya, di e proyectonan cu nos a laga atras, pero tambe e posicion constructivo cu nos como oposicion ta hibando awor aki.”

Arends a bisa cu e reunion a bay den bon ambiente. E tabata hopi ameno, hopi fructifero. “Nos a papia cu Knops pa scucha di dje con e

ta mira e relacionnan den Reino, e relacion cu Aruba. E maneho cu nos a hiba, pero tambe e kier sa con como oposicion nos lo keda traha hunto cu Hulanda pa loke ta trata e retonan nos dilanti. Na final di e reunion nos mescos cu sr. Knops a keda masha satisfecho con cosnan a bay.”



## El Papa siente “dolor y vergüenza” por los abusos sexuales de la iglesia chilena

**Los escándalos y la inacción de la cúpula eclesiástica ante las agresiones han devorado la imagen de la Iglesia**

El Papa Francisco quiso entrar de lleno en el asunto más delicado de su visita a Chile desde el primer discurso. “No puedo dejar de manifestar el dolor y la vergüenza ante el daño irreparable causado a niños por parte de los ministros de Iglesia”, clamó el Pontífice en su primera intervención pública, en el Palacio de La Moneda, ante la presidenta Michelle Bachelet y su sucesor, Sebastián Piñera. Los escándalos han devorado la imagen de la Iglesia sobre todo desde el estallido en 2011 del caso Fernando Karadima, un sacerdote condenado por abusos prolongados a adolescentes y jóvenes de

clase media acomodada y familias muy conocidas y tradicionales de Santiago. La crisis ha hundido el apoyo a la Iglesia, que ya venía bajando, hasta convertir Chile en el país con menos personas que se declaran católicas de toda Latinoamérica, solo el 44%. El 38% de los chilenos dice que no sigue ninguna religión, un récord regional que dobla la media.

Este es uno de los asuntos centrales de un viaje pensado para tratar de revitalizar, con la figura del Papa argentino, que genera pasiones en todo el mundo, una iglesia con problemas graves. Las

víctimas de Karadima han intentado que el Papa les reciba, hasta ahora sin éxito. Ellos le reclaman que destituya al obispo de Osorno, Juan Barros, que trabajó al lado de Karadima durante años, y según las víctimas conocía y toleró los abusos, aunque él no fue un abusador. Pero Francisco ha defendido en varias ocasiones al obispo, asegurando que no hay pruebas contra él.

El Papa fue claro en sus palabras, pero no ha tomado las decisiones que esperan las víctimas. No sólo no ha destituido a Barros, sino que el obispo participó con todos los demás miembros de la



jerarquía chilena en la misa masiva que el Papa dio en el Parque O'Higgins, ante unos 400.000 fieles. Su presencia fue captada por las cámaras de televisión y provocó la indignación de Marta Larraechea, esposa del expresidente Eduardo Frei (1994-2000), que apoya

en Osorno la causa de los que quieren que cambie el obispo. “Barros participa de la ceremonia en Parque O'higgins, qué vergüenza, de que pide “disculpas “el Papa? No le creo nada, dice una cosa y hace otra”, se quejó Larraechea desde su cuenta en Twitter.



# DTI ta muda pa su edificio nobo na Barcadera



Dienst Technische Inspectie (DTI) ta informa pueblo di Aruba en general cu entrante diahuebs 18 di januari nan lo inicia cu e proceso di mudamento pa nan edificio nobo situa na Barcadera 153. Den cuadro di esaki

DTI no por ricibi yamada via 584-5300 di cliente te cu dialuna 29 di januari.

Dialuna 22 di januari pa dilanti DTI ta bay den full swing cu mudamento pa Barcadera y lo ta cera

pa publico. Diamars 30 di januari DTI ta planea pa ta operacional atrobe. (lo monitor e proceso y ahusta fecha si ta necesario). Dialuna 5 di februari lo ta 100% operacional atrobe.

Por yama ora di urgencia na 593-7945 pa servicio/informacion durante e periodo cu ta cera. No ta tuma cita pa keur auto. Pa accidente na pia di trabao por yama na 593-7913.

DTI ta pidi disculpa pa e inconveniencia.

Barcadera, 16 di januari 2018

Servicio Informativo di Gobierno

## E Coney Island mas grandi cu a yega di bishita nos isla Pa prome biaha Interpark Coney Island ta na Aruba



Interpark Coney Island ta e coney island di mas grandi cu a bishita Aruba y esaki a habri pa asina tur hende por disfruta di dje. Recientemente e parke di diversion a habri su portanan y sin duda algun esaki tabata bon bishita, na unda cu grandi y chikito a sa di goza di e 24 atraccionnan cu e parke tin di ofrece.

E organizadornan encarga cu Coney Island, no ta personanan desconoci den e mundo di parkenan di atraccion y ta contento cu a cumpli cu nan promesa di habri e Coney Island mas grandi cu a yega di bishita nos isla. E Coney Island ta pa henter un famia, unda cu tin diferente "rides" pa mucha di 1 aña te cu un hende grandi di 70 aña. Tin Coney Island cu hopi

biaha tin aparatonan cu ta concentra riba muchanan, pero Interpark Coney Island ta pa mucha, hoben y hendenan grandi.

"No ta cuestion cu bo ta bin cu bo nietonan y sinta riba un stoel, warda te ora e muchanan caba di diberti. Tin diberticion pa bo como mayor", asina e organizadornan a elabora. Esaki ta haci cu e park

aki lo ta diferente cu otro parknan.

E duracion di Coney Island na Aruba ta depende di e personanan cu ta bishita e lugar, pero na islanan manera Corsou y Aruba e sa keda 2 luna. E Coney Island tin permiso pa keda mas largo y pa esaki e promotor ta spera cu comunidad di Aruba acepta e Coney Island pa asina nan keda un tempo mas largo. E organizadornan ta sigura comunidad di Aruba cu a traha duro riba e Coney Island pa ta riba un nivel halto y sin laga afor cu ta cumpli cu tur regla di seguridad y cu ta aproba pa e instancianan concerni pa asina esaki keda mas tempo p'e pueblo di Aruba disfruta di dje.

Entrada general pa Coney Island ta costa 5 florin pa hende grandi y mucha. Asina cu tur hende ta paden,

nan por cumpra ticketnan pa e weganan. Mayoria di e weganan ta di 3 y 6 florin, pero tambe tin esunnan di 9 florin manera esunnan cu ta dobbel extremo di cual 2 so ta tin. Cada ticket tin un balor di 3 florin mientras cu tambe ta bende ticket pa bar y cushina.

E promotornan a percura pa bin cu un Coney Island diferente, di cual tin atraccion varia y tambe e ta moderno. Hopi a bisa cu Aruba mester di un atraccion diferente y esaki ta netamente loke cu Interpark Coney Island ta ofrece. Pa es razon, e staff di Interpark Coney Island ta invita comunidad di Aruba pa pasa cerca nan y disfruta di e atraccionnan cu tin. E parke lo ta habri specialmente na comienzo, tur dia di siman, di cual ta di 6:00pm te ora cu tin hende den Coney Island.



# Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies cu fecha nobo di rifa “Fieldtrip Fundraiser”

Maestro/a nan y studiantenan di e Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies ta informa cu e rifa programa pa e fecha di 18 di Januari lo saca su ganadornan awo dia 18 di februari. Asina ofreciendo e comunidad di Aruba mas tempo pa yuda nos studiantenan yega nan meta. Alabez tin e oportunidad pa gana un di e 23 premionan cu ta entre otro: Weekend Stays na Marriott, Hilton y Holiday Inn; Sunset y Lunch Sails by Red Sail Sports; Palm Island Passes y Sunset Cruise by De Palm Tours; UTV tour by Fofoti Tours & Transfers; Breakfast, Lunch & Dinner voucher by Gianni Group, White Modern Cuisine, Old



Fisherman's Restaurant, Sea Salt, Driftwood, La Trattoria Faro Blanco, Hadicurari, Red Parrot Restaurant, Pure Lime, Moomba Beach, Linda's Pancake House, Gift Certificate di Trash by Ronchi; y Make-up by Endy Croes & Alitza Franken.

Pa mas informashon di e programaporbishita [www.ua.aw](http://www.ua.aw)



ua.aw of [www.facebook.com/UA.FHTMS](http://www.facebook.com/UA.FHTMS)

Facultad di Hospitality, Tourism and International

Business di Universidad di Aruba ta reconoce e contribucion unico y strategico di e industria di turismo pa e desaroyo di Aruba y Caribe. E

studiantenan ta wordo prepara ariba terenonan di “International Business, Tourism and Hospitality pa un carrera profeshonal den diferente ramo.

## Halladas en México tres fosas clandestinas con una veintena de cadáveres

Los cuerpos se encontraron en el municipio de Xalisco, en el occidental Estado de Nayarit, informan familiares y agentes de la Fiscalía local



23 cuerpos enterrados bajo tierra, 19 completos y 4 sin el cráneo. Dos fosas clandestinas han sido encontradas este lunes en el municipio de Xalisco, en Nayarit, en la costa del Pacífico mexicano, ha informado la Fiscalía estatal y el colectivo Familias Unidas. El hallazgo se suma al del sábado pasado, cuando se encontraron al menos

otros nueve cadáveres. A falta de que se dé a conocer el saldo oficial, los conteos de la prensa mexicana oscilan entre los 20 y los 32 cuerpos encontrados en un espacio de 48 horas, según múltiples reportes.

Las fosas se localizan en la comunidad de Pantanal y están separadas por apenas 100 metros. La primera se ubicó el pasado 13 de enero después de que un grupo de campesinos que trabajaban en un platanar percibieron un fuerte olor y dieron aviso a Familias Unidas, una organización de familiares de desaparecidos. La búsqueda comenzó con apoyo de las autoridades de locales, que utilizaron perros para rastrear los cuerpos, y las investigaciones continuaron

con el hallazgo el lunes de las dos últimas fosas. Peritos trabajan en la zona para determinar las causas de muerte

Las autoridades temen que más cuerpos hayan sido enterrados de forma clandestina, por lo que las labores de búsqueda continúan este martes. El presidente de Familias Unidas, que ha preferido no hacer pública su identidad, cifra el número de desaparecidos en Nayarit en 306 desde 2017, de acuerdo con declaraciones al periódico El Financiero.

El Registro Nacional de Personas Desaparecidas contabilizaba hasta octubre pasado a 143 personas “no localizadas”. El colectivo

Familias Unidas agrupa unas 180 familias y se formó a mediados del año pasado, en medio de denuncias por una ola de desapariciones forzadas en el Estado entre junio y agosto de 2017.

Nayarit es un Estado bisagra entre Sinaloa y Jalisco, guardadas de los dos grandes cárteles que controlan el tráfico internacional de drogas desde México: el de Sinaloa y el de Jalisco Nueva Generación. En marzo pasado experimentó un repunte de la violencia tras el arresto del fiscal Edgar Veytia El Diablo, detenido en California y acusado de pertenecer a una red de tráfico de drogas.

Los problemas de inseguridad y los señalamientos por

corrupción contra el Gobierno de Roberto Sandoval hundieron al Partido Revolucionario Institucional y dieron la victoria en las elecciones de junio a la coalición opositora que postuló al empresario Antonio Echeverría. La llegada de Echeverría en septiembre, sin embargo, se topó con el auge del crimen organizado y cerró los primeros dos meses de su Administración como los más violentos del año. Mientras que en la primera mitad del año la cifra de homicidios dolosos no rebasó los 15 al mes, en noviembre hubo 46 asesinatos, en octubre se registraron 40 y en septiembre, 37, de acuerdo con los últimos datos oficiales disponibles.



Minister Oduber a tene segundo encuentro cu personal di Serlimar

# Meta ta pa mehora servicio, enforza Serlimar financieramente y crea oportunidad di adelanto pa empleadonan

Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a reuni na Serlimar unda cu a scoge pa pone tur e personal di Serlimar bini hunto, pa splicanan e meta di unda kier yega, pa conhuntamente haci Serlimar un organizacion fuerte, pa cual tin hopi trabao pa haci.

Pa loke ta encera e trabao cu Serlimar ta eherce den comunidad, ta mira cu poco poco Serlimar a cuminsa gana e confianza di comunidad basa riba e calidad di servicio cu ta wordo brinda na e casnan cual a wordo mehora drasticamente. Awor aki mester bay percura pa duna servicio adicional na comunidad di Aruba.

Tin hopi idea nobo pa asina crea mas entrada pa Serlimar (cu ta sumamente importante na e momentonan aki), pero importante ta pa nos duna balor na e trahadornan tambe, conversa cu nan, mustranan riba e direccion cu nos a scoge p'e. A informa riba e steering committee pa locual ta trata e maneho di Parkientenbos y e aspecto di e maneho di desperdicio completo aki na Aruba. Serlimar por keda Sui Generis pero no

den e forma cu e ta awor aki. 'MI ta custumbra cu un ATA y ANSA cu tabata sumamente exitoso, pa motibo cu a delinea for di salida, kico ta e meta cu kier logra. Lamentablemente esaki no a tuma lugar cu Serlimar. Semper a keda haci politica cu e organizacion aki, siendo cu e ta un organizacion sumamente importante pa loke ta encera salubridad y maneho di sushi di Aruba.'

Concluyendo Minister Oduber a bisa cu e meta ta pa haci e base di Serlimar solido, brinda servicio, genera fondo pa Serlimar ta fuerte y pa e trahadonan por sinti cu nan ta bay dilanti den e proceso. Un NV ta brindabo e oportunidad

pa bo mes haci bo financieramentonan y pa organiza y profesionaliza pa brinda mihor servicio na comunidad.

Esaki ta locual empleadonan a indica di ta locual cu nan ta desea di mira tambe na Serlimar.





# GUS GENSER DI BISHITA CU TREMENDO CONCIERTO PA UN BON CAUSA PA HUBENTUD

Gus Genser( drummer, guitarista y vocalista profesional especialmente den e mundo di rock) ta di regreso na su isla natal pa vacacion despues di 20 aña for di su pais. Gus no ta laga e oportunidad ki pasa sin por laga algo bon atras. Prome cu Gus regresa Europa pa sigi cu su profesion como musico, e lo marca su presencia na su isla natal Aruba cu un tremendo concierto y pa un bon causa. Cu colaboracion di Freewinds y Jani Croes Gus lo presenta un concierto dia 20 di Januari. Tur fondo lo bai pa e proyecto di studie-reis di EPI. Cu 6 aña di edad caba Gus tabata suta drums cu tabata resona den su vecindario di San Nicolas. E vecindario tambe di otro musiconan manera Caudius Phillips y Delbert Bernabela. Den transcurso di tempo Gus tabata hopi activo y reconoci como musico den area di hotelnan. Gus tabata drummer y vocalista di e banda Departure cu tbt presenta

nan mes un composishonnan. Genser tambe tabata forma parti di e agrupacion Survival y Mad Dog. Durante Gus su presentacion na hotelnan, ela hala atencion di e agrupacion grandi di Motown Records, esta The Blue Notes. Gus tabata presenta cu e grupo aki na Aruba Caribbean Hotel. Blue Note a hiba Gus Merca caminda cu Gus a traha cu e agrupashon aki pa 2 aña. Oportunidad a habri na Europa tambe pa Gus Genser. Gus a haya su mes ta imigrando pa Europa caminda Gus tabata hopi conoci na television Europeo cu varios presentacion. Gus tabata forma parti di Herman Brood & the Wild Romance( hopi famoso den e mundo di rock na Hulanda). Gus a traha tambe cu nombrenan grandi manera Golden Ear-ring, Do, Jan Akkerman, Yellow Pearl y mas. Pa 5 aña caba Gus Genser ta traha entre Hulanda y Ibiza



constantemente.

Mientras tanto tur cos ta cla pa un presentacion di otro mundo riba Freewinds dia 20 di Januari. Tur fondo lo bay pa e comision di "Studie-reis" di EPI. E anochi lo tin presentacion di Departure, Survival , Mike Genser y

Freewinds Band.

Kaarchi ta obtenibel pa 15 florin na EPI net na e entrada net den e skina di Citgo/Mc Donald Seroe Blanco. Por yama pa reserva kaarchi na telefoon: 525-8750 / 525-8751 / 525-8753.

## Diasabra awor

# Grandi y Chikito por inscribi pa bira voluntario di SABA Ban duna nos grandinan un tiki atencion



Diasabra awor, dia 20 di Januari, cuminsando di 9'or di mainta te cu 12'or di merdia, lo bay tin registracion pa voluntarionan di SABA. Esaki ta forma parti di un proyecto social cu Jessica Franken y Karen Berkemeijer, studiantenan di 4de jaar di IPA ta organizando, como parti di nan curiculo pa nan por finaliza nan estudio.

E proyecto ta pa Stichting Algemene Bejaardenfonds Aruba, cu asina por logra haya mas voluntario cu por yuda na e Stichting durante aña.

Franken ta sigui splica cu e actividad ta bay tuma lugar riba e parkinglot di SABA y ta bay ta compana cu un actividad carnavalesco. Durante e actividad aki lo bay tin un eleccion di reina. Ta bay tin Youth Extreme cu lo bay tey. Lo bay tin un bar y un cushina. Tur hende por pasa y registra como voluntario.

Jessica Franken y Karen Berkemeijer, ta invita un y tur pa pasa diasabra awor dia 20 di Januari, for di 9'or di mainta, pa asina registra como voluntario. Tur por

yuda na e stichting. Tin hopi hende cu tin mester di nan.

E necesidad ta grandi Gloria Granger ta locatie manager na Cas pa Anciano na Oranjestad. El'a comenta cu na e momentonan aki nan tin nan parti na Playa y tambe nan tin tres cas na San Nicolas. Tambe nan tin centro di cuida y Mari Stella. Na Playa ta San Pedro y Sint Michael Paviljoen. Ta buscando voluntario pa yuda den e casnan. Voluntario den tur sentido. Tin mester di hende pa traha den cantina, hende pa traha como pedicurista, pa haci cabey, hende pa traha den tuin tambe of hende cu ta

bisa, ta interesa pa sinta cu e grandinan, djis pa papia cu nan, haci cualkier actividad cu nan. Nan ta den necesidad grandi pa voluntario. Pesey tin e evento aki. Nan ta un solo stichting cu 3 cas. No ta importa unda bo ta biba, sea na Playa, Savaneta of San Nicolas y diasabra bo por bin inscribi na Oranjestad.

Un tiki di nos atencion Ivy Goeloe-Peterson ta organiza tur e actividadnan cu ta wordo pasa na SABA. Mester hopi voluntario pa bin, Goeloe-Peterson ta bisa. Aunke cu tin hopi actividad, toch tin hende cu kier papia mas, of kier un otro tipo di atencion.

Tin biaha nan kier djis lesa corant pa un hende of pasa un rato agradabel. E por ta hoben y e por ta bieu tambe. Tur cos depende di e voluntario, ki ora e por duna. Si e por duna un ora riba un dialuna, ta acept'e. Si e bisa cu den fin di siman e por, e ora SABA tambe ta disponibel. Nan ta hopi flexibel cu su voluntarionan. Tur hende ta traha. Si bo tin un tiki tempo den fin di siman, esey tambe ta aceptabel.

Oranan di bishita ta di 10'or di mainta pa 8'or di anochi. Den e orario ey por tin un posibilidad pa e hendenan bay SABA.



Hopi aprecio y calor entre Mike Eman y coleganan politico Hulandes

## Eman: “E reunionnan ta importante pasobra e relacion cu Reino ta keda un prioridad grandi”



Ex-Prome Minister di Aruba Mike Eman a reuni cu tanto president di CDA sra. Peetoom como tambe director di e Instituto Cientifico di CDA sr. Dijkman. Ambos reunion a bay den un bon esfera y a yega na varios palabracion. CDA y AVP ta partidonan ruman y asina mester mira e encuentronan aki tambe. Despues di e reunionnan aki sr. Eman a amplia riba loke a keda discuti entre partidonan.

Eman: “E reunionnan aki ta importante pasobra e relacionnan cu Reino ta keda un prioridad grandi. Pa estabilidad di nos islanan tin factornan sumamente importante cu ta wordo garantiza door di nos relacionnan den Reino. Estabilidad, integridad teritorial, nacionalidad ta factornan importante pa Aruba cu ta keda ancla den nos relacionan constitucional dentro di Reino. Tambe nos seguridad legal ta wordo garantiza te na Hoge Raad. Otro factor comun cu nos tin den Reino ta e relacionnan exterior, cu embahadornan rond mundo, loke ta hopi importante. Mescos tambe nos nacionalidad Hulandes/Europeo cu ta duna nos acceso tur rond di mundo.”

“Durante y hasta prome di nos gobernacion, den Parlamento tambe, nos a pone hopi enfasis riba e relacionnan den Reino enfocando cu mester busca e camindanan unda por demostra cu nos tin un beneficio mutuo pa tanto e parti Caribense como e parti Europeo di Reino.” Eman a splica cu esaki ta banda di e parti constitucional cu tin ancla den

nos Statuut cu tur e garantianan cu Statuut te brinda ta obvio cu den e epoca moderno aki y cu e cambianan cu tin ta necesario pa poblacion di tur dos parti di Reino por mira e relacion den un contexto di beneficio mutuo. “Eynan ta unda nos a traha hopi duro door di trece TNO Aruba, trece KLM bek, inverti den proyectonan conhunto cu Schipol caminda a desaroya tecnologianan nobo pa maneja entrada y salida di pasahero, nos a trece otro partnernan tambe manera Scheepvaartschool Rotterdam, Qredits, Port Amsterdam, Philips cu cual a logra haci e conversionnan di luznan convencional pa LED, sigur den edificionan di gobierno. Aki Philips por a presenta su mes tambe riba plataforma internacional.” Eman ta invatista cu si bo kere den Reino, ta importante tambe pa busca

oportunidadnan den Union Europeo. Esaki ta algo cu partido CDA tambe ta kere aden y a demostra esaki durante añanan. Eman: “Banda di tin un ideologia comun entre CDA y AVP nos tin un pensamiento comun tambe cu hunto nos por duna un miho contenido na Reino y probecha di e relacionnan cu Union Europeo. Esey ta loke mi a combersa cu Presidente di CDA sra. Peetoom y cu director nobo di e instituto científico di CDA Dijkman. Nos ta bay reflexiona unda tin oportunidadnan pa nos sigui traha hunto, unda tin oportunidadnan nobo pa nos enfoca riba nan y cana hunto riba cierto tarimanan Europeo. Nos a keda satisfecho cu e reunion di awe cu e pensamiento cu nos tin caminda pa cana y traha hunto riba temanan y retonan nobo. 2019 ta aña di eleccion pa Parlamento Europeo y ey tin oportunidadnan grandi

pa duna un contribucion como partido AVP na CDA. Tur esaki nos a discuti durante e reunion y ta hopi contento con nos a yega na palabracionnan importante pa reforsa e relacionnan di modernizacion di partido AVP hunto cu Fundacion Mito Croes y Fundacion Digna Lacle-Herrera y e Instituto Cientifico di CDA. Riba tarimanan internacional nos a yega na comprendimento unda tin oportunidadnan hopi grandi pa por traha hunto. Den un futuro cercano nos lo presenta plan y ideanan cu nos a discuti y acorda awe.”

Eman tin varios encuentro mas na Hulanda unda e ta worde ricibi cu hopi admiracion y aprecio, mirando e esfuersonan grandi cu el a hinca den e relacionnan cu Reino y tambe cu Union Europeo durante su gobernacion y carera politico.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# El asesinato de una niña de cuatro años estremece a Argentina

## El homicida confeso es amigo de los padres de la niña



Daniel Ludueña es albañil, tiene 33 años y dos hijos, y hasta este fin de semana era muy amigo de la familia Sosa, sus vecinos en un barrio humilde de la ciudad de Córdoba (centro de Argentina). El sábado por la noche, en medio de una tormenta, raptó a Abril, la hija de cuatro años de los Sosa, la llevó hasta su casa, la estranguló, metió el cuerpo en un bolso y en un taxi se dirigió hasta un pequeño descampado donde abandonó el cadáver. Así de veloz y violenta fue la muerte de Abril, según la confesión

de su asesino. Los forenses no han determinado aún si la niña fue violada, pero los antecedentes de abuso sexual de Ludueña no dejan mucho espacio a la duda.

El crimen de Abril ha golpeado con fuerza al barrio cordobés, y desde allí a toda Argentina. Los detalles estremecen. El asesino conocía a los padres de la niña, que tienen otros cinco hijos y un bebé en camino, compartió con ellos almuerzos y cenas y alguna vez hasta los ayudó a pintar la casa. Esa cercanía le permitió

estar con contacto con Abril y, ya cometido el crimen, dar su apoyo al matrimonio. "Me ayudó a buscar a mi hija, me palmeaba la espalda y me decía 'ya va a aparecer. Es una mente enferma'", contó, aún conmovido, Cristian, el padre de Abril.

Abril Sosa, en una foto familiar.

Abril Sosa, en una foto familiar.

La niña desapareció el sábado por la noche de la puerta de su casa, cuando jugaba junto a otros niños. Cuando comenzó la tormenta, Abril ya no estaba. Sus padres pidieron ayuda a la policía, que inició una búsqueda. Hasta que un vecino contó a los uniformados que Ludueña merecía una visita. Les dijo que tenía antecedentes de la violación y muerte de un sobrino, rumores de barrio no confirmados pero que fueron suficientes para poner la mirada sobre él. También era conocido por sus estallidos repentinos de violencia.

Ludueña fue entonces

detenido e interrogado. Los perros rastreadores marcaron su casa, Ludueña se quebró y finalmente confesó el crimen. Luego indicó el lugar adonde había enterrado el cadáver, a sólo 20 calles de su casa, en un pequeño terreno abandonado.

La fiscal de la causa, Claudia Palacios, dijo que en un primer momento se investigó un posible ajuste de cuentas entre bandas narco, pero esa idea fue rápidamente abandonada. "Cuando el lunes vimos el cuerpecito de Abril pensamos enseguida en un pedófilo, esa es la línea más fuerte. El detenido tiene antecedentes contra la integridad sexual", reveló Palacios.

Familiares de Abril, durante al búsqueda de la menor.

Familiares de Abril, durante al búsqueda de la menor. TELAM

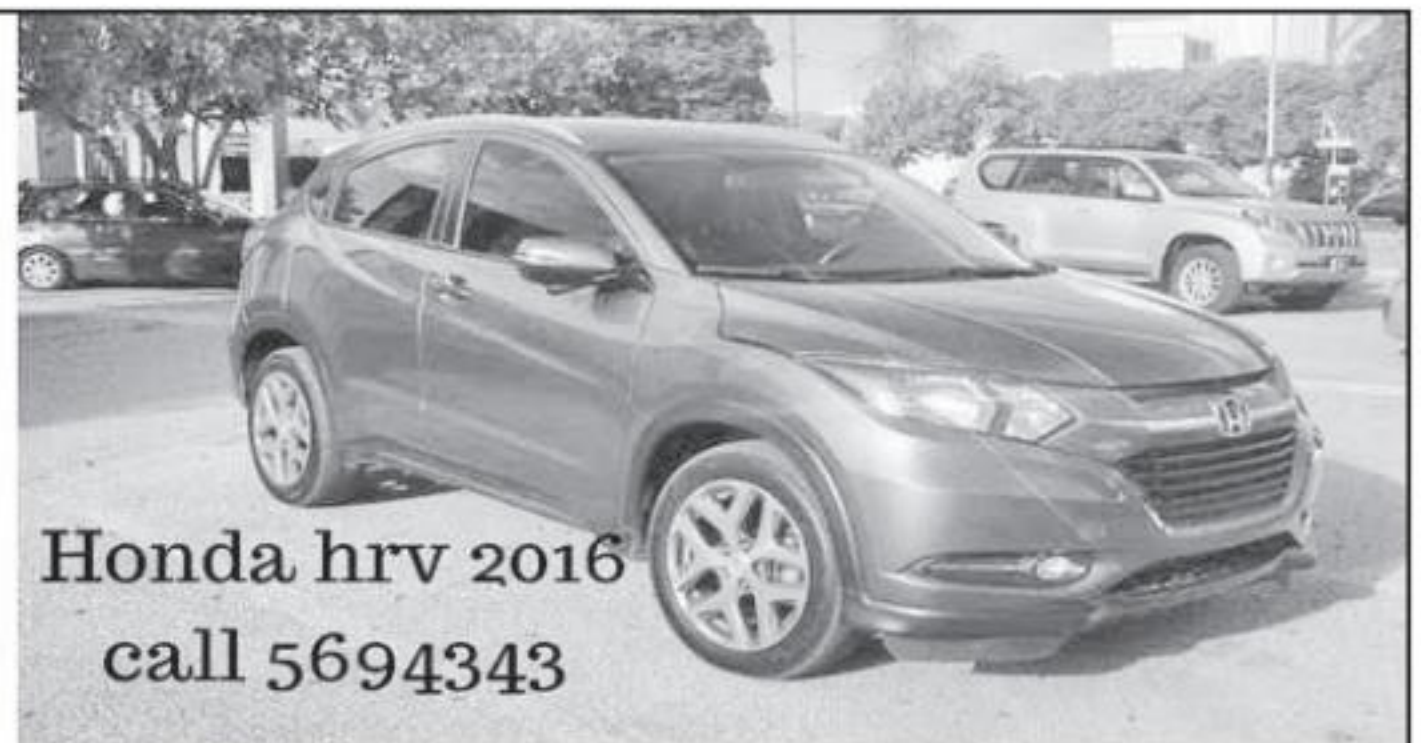
Ludueña fue visto antes del asesinato comprando aros y un lápiz de labios, carnadas suficientes para atraer sin sospechas a una presa que además lo conocía. Para

la madre de Ludueña, sin embargo, todo es una gran mentira, producto de la desesperación de la familia de Abril por encontrar a un responsable. "Mi hijo no es un asesino como dice esa mujer [por la madre de Abril], mi hijo no mató antes a ningún sobrino, no violó a nadie. Mi hijo tiene problemas psiquiátricos, no lo voy a negar pero no mató a nadie", dijo a el telediario El Doce. La mujer denunció además que su hijo "fue golpeado" por la policía para confesar un crimen que no cometió.

Este mismo martes la autopsia determinará si Abril fue víctima de abuso. De confirmarse, los cargos contra Ludueña serán abuso sexual infantil y homicidio criminis causae, esto es matar para ocultar el primer crimen. El lunes por la noche, los vecinos del barrio cordobés apedrearon la casa del asesino confeso. A Ludueña le espera una condena de prisión perpetua.



**Chevrolet s10 2005**  
in super good condition  
call 5694343 only 8500 fl



**Honda hrv 2016**  
call 5694343



call 5694343 for a road test  
Isuzu in super good condition





# Director di Instituto Cientifico di CDA Pieter Jan Dijkman a combersa cu Mike Eman

**“Nos a expresa e deseo pa sigui traha hunto riba varios tereno”**

Lider di partrido AVP y ex Prome Minister Mike Eman ta riba invitacion di Societeit de Witte na Hulanda pa duna un lectura eynan. El a probecha di su estadia na Madre patria pa topa cu algun politico y demas personanan cu el a cera amistad cu nan durante su gobernacion. Un di esnan cu Eman a bishita y tene un combersacion cu ne ta Pieter Jan Dijkman, director di Instituto Cientifico di CDA. Na final di e combersacion Dijkman a bisa cu e encuentro tabata uno ameno unda bon palabracionnan a wordo haci.

Dijkman: “Nos a haci algun palabracion cu otro y a expresa e deseo pa sigui traha hunto. Semper tabatin lazonan fuerte entre CDA y su Instituto Cientifico y esun di AVP. Nos a traha hopi hunto. Nos a constata cu e

lazonan a bira un poco menos fuerte ultimo tempo y cu ta bon pa estrecha nan bek. Nos por bisa di ta rumannan di e mesun cas. Pesey semper ta bon pa tene contacto y sigur tambe mirando e desaroyonan entre Hulanda y Aruba, mescos tambe e desaroyonan entre Europa y e islanan Caribense cu mester keda enfoca den forma permanente.”

E Instituto Cientifico di CDA ta yuda Instituto Cientifico di AVP cu consehonan ora mester. Nan ta bezig cu un programa di mas aña (meerjaren). Pronto un rapport lo keda publica di e relacion entre Hulanda y e Islanan Caribense. Eyden lo accentua e relacion entre Aruba y Hulanda y banda di esaki tin posibilidadnan pa yuda otro unda cu por y riba varios tereno manera ideologia di e partido



y loke e ta para p’e, posibel maneho y tambe duna charlanan riba e pensamiento Cristian Democrata. “Esaki ta inspira hendenan na Aruba, pero ta inspira ami tambe.”

Dijkman ta haya un bon idea si Eman lo bai ta activo riba un nivel nobo pa promove relacionan

den reino y pa cu Union Europeo. “Esaki sin duda ta un paso masha alentador y huicioso. Asina por ehempel Parlamento Europeo por haya atencion pa Aruba y e otro islanan Caribense. Awor esaki no ta e caso. E islanan no ta hayando e atencion cu nan mester haya. Nan ta pafo di e bista

Europeo. Un bes mas, un bon idea, sigur si tene na cuenta cu Aruba y e otro islanan ta parti di Reino Hulandes. Un tremendo paso si un hende di Aruba, un persona di caliber di Mike Eman, por ta fisicamente den UE. E ta importante pa Aruba pero sigur tambe pa Union Europeo.”

## Un dia bendiciona yena cu hopi fe y speranza den Señor.

Tata di amor na principio di un dia nobo nos ta sumamente agradecido na Bo pa regala nos e tesoro di mas grandi cu ta bida. Awe nos ta desea di trece den Bo presencia tur nos debilidatnan, nos inquietudnan y tur otro problemanan. Aunke con grandi nos problemanan ta nos ta consciente cu Abo ta mas grandi cu tur problema. Bo tin un solucion pa cada problema. Bo poder ta inmenso. Bo por habri porta cu ta cera y Abo por haci lo imposibel bira posibel.

No tin ningun barera ni obstaculo cu por stroba Bo di haci Bo santa voluntad. Bo amor ta riba tur otro cos. Mescos cu den e Evangelio di awe Bo ta cura hende riba dia di sabat. ( Mc. 3, 1-6 ) Hopi biaha nos tin e solucion pa un problema pero nos no

tin e curashi di implemente. Of nos tin miedo di dal un stap padilanti. Señor Bo amor no tin limite, Bo misericordia ta insondabel. Si Dios ta na nos favor, ken por ta contra nos. Tata misericordioso duna nos e curashi pa confia den Bo apesar di tur dificultad y obstaculo. Cura nos di tur nos enfermedadnan na alma, curpa, mente y spirito. Hesus den Bo nos ta confia. Amen.

### Gradimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Trimon-Angela ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a juda nos durante enfermedad y entierro di nos difunto stima:



Jeane Clemence Trimon-Angela  
Cariñosamente jama Jeannie

Alaves ta invita pa 2 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Diahuebs 18 di januari 2018 pa 7’or pm  
Diasabra 20 di januari 2018 pa 7’or pm  
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas : Seroe Tijshi # 1  
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## E 50 MANDAMENTONAN PA UN BON GOBERNACION (parti 8))

**Den e serie aki di articulonan den Solo di Pueblo, Jan de Ruijter, columnista fiho cu Solo di Pueblo y Presidente di Fundacion “Nos Ta Aruba” tur siman ta produci un articulo interesante encunto bon gobernacion.**

**Pa comentario: janderuijter@yahoo.com; weita tambe: Facebook Jan de Ruijter**

### 21. E DURO Y TRISTO REALIDAD ENCUNTO PARTICIPACION (“INSPIRAAK”)

Anteriormente den e serie aki, mi a describi pa bo, di ki manera e 20 sectornan den nos comunidad Arubano lo mester tin participacion activo (inspraak) den gobernacion di Pais Aruba, pa e simpel motibo cu ta logico y ta di comprende cu hende – e ciudadano – tambe kier pensa y papia riba e factornan cu ta toka y influencia nan vida.

E participacion aki ta conduci na un satisfaccion completo (“multiple fulfillment”) di tur esnan envolvi; pa e gobierno tambe e tin ventahanan hopi grandi, pasobra di e manera ey ta logra resultadonan y progreso optimal, pa cua ta e propio gobierno mes ta haya e credito.

E ventaha grandi di participacion por ser ilustrá y splicá cu un ehempel bunita y bisto for di e vida y practica diario; até aki:

Un cadena di hotel, cu hotelnan rond di mundo, tabatin su reunion anual pa tur su gerentenan (“general managers”); den e reunion aki e gerentenan a haya un splicacion di un careda di cabay cu e compania a inventá pa su seis vice-presidentenan; ata e careda di cabay aki:

Cada luna e indicenan (“result indicators” – “kengetallen”) mas importante ta ser “traduci” y expresá den puntonan pa prestacion pa cada cabay, y - di acuerdo cu nan puntuacion - e cabaynan ta move bay dilanti riba e pista di careda, e race-track.

Na final di aña e “cabay” ganador – esta un di e vice-presidentenan – tabata ricibi como premio un bonus grandi y gigantesco pa e aña ey.

Esaki ta un sistema masha usual y normal, cu awendia ainda ta ser aplicá tur caminda. Pero e ta tambe tipicamente un invento “orguyoso” di un persona cu ta considera su mes un genio sabí, sintá na un lessenaar den un oficina principal. Kiko ta e idea?

Cu bista riba e premio, cada un di e vice-presidentenan ta bay mula y “mata nan curpa” pa gana e superbonus aki, locual di mes lo

resulta den mihor cifranan pa e compania.

Cada vice-presidente lo mester cuminza traha double mas duro, haci di su funcion su unico prioridad, y ta extra creativo y inovativo pa e por tin un chens pa gana!

Prome cu bo sigui lesa, pensa un rato, trankilamente, riba e sistema aki.

Di berdad e ta un bon sistema???

### 22. UN RACETRACK MUCHO MAS MIHOR.

E sistema a faya, y a conduci unicamente na pleitonan violento, y na retiro di algun di e vice-presidentenan.

E careda di cabay no tabata wega limpi, pasobra di un banda un of mas di e participantenan tabatin mas hotel cu e otro, of nan tabatin hotelnan den un region facil pa maneha, manera por ehempel Merca, mientras cu di otro banda e otro participante(nan) tabatin hotelnan na Afrika y den Medio Oriente, pues regionnan dificil, etc.

E hotelmanager-nan ya a pronostica esey den nan seno, y finalmente despues di 6 luna, nan a haya un inspraak “verlaat” (un poco laat) pa resolve e pleitonan gigantesco cu ya tabata saliendo for di man, pasobra den e oficina principal ta guerra tabatin, como cu ningun hende por a papia di un mihor manera pa yega na un premiacion mas husto.

E “racetrack” nobo tabatin “key result indicatornan” nobo tambe, esta pa henter e compania, y NO pa cada region, key indicators cu tabata extremadamente desafiante y na mesun momento estimulante, y pa cua tur seis vice-presidentenan mester a traha hopi duro hunto cu tur nan managernan.

Y kiko tabata e resultado?

Nan a cuminza traha hunto na un manera optimal; ideanan creativo via e rednan (netwerk) a wordo compartí cu henter e compania, cu a usanan tambe; inovacionnan a wordo compartí; sales y marketing a cuminza wordo aplicá na un manera hopi mas “sabí” (mas “smart”) y efectivo; e metanan

tabata wordo lográ, y a yega na un reparticion husto y honesto di e superbonus gigantesco!

Como nota adicional mi mester remarca cu e prome sistema, anticuá, lamentablemente ainda ta wordo usá masha hopi mes, pió ainda, mi sa di hopi empresa unda e bendedor(a) di mas malo fin di luna ta wordo retirá casi automaticamente, of – si e toca e suerte di no wordo retirá ainda – ta wordo discipliná, pa motibo cu, como ultimo riba e lista, e NO ta sirbi, of e NO ta haci su trabao, of e ta floho, etc.!

### 23. NOS POR CUALICA E DIALOGO SOCIAL HULANDES COMO “INSPIRAAK”???

Absolutamente cu no!

Un di e temanan cu cua ex-premier Mike Eman ta broma, un di su “parade-paardjes”, esta e Dialogo Social, NO tin absolutamente NADA di haci cu inspraak, cu participacion!

Manera hopi ehempel di den pasado, esaki ta otro asunto cu ta duna contenido na e conocido expresion, tristo, na Hulandes: “de klok hebben horen luiden, maar niet weten waar de klepel hangt”. Mike a yega di tende algo di e Dialogo Social na Hulanda, y a core copia esey “klakkeloos” pa Aruba....keriendo cu e tabata bezig cu “inspraak”.

Lagami splica:

e Dialogo Social ta algo entre patronnan y empleadonan (werkgevers y werk-nemers), pues unicamente 2 (dos!) di e 20 (binti!) partnernan den un comunidad, y no tin NADA di haci cu un dialogo nacional, pues tampoco cu e participacion (inspraak) di tur e 20 partnernan den comunidad; den e version di Mike Eman pa Aruba, astutamente esaki a hinca gobierno aden, pa nan por dicidi unda e patronnan y empleadonan mester a bay firma, pues di e manera aki dunando honor na su participacion como dictador den henter e asunto.

E actitud aki no tabatin absolutamente nada di haci cu inspraak, cu participacion!

### 24. REGLA COSNAN PA PROPIO BENEFICIO, Y E CONOCIMIENTO DI HULANDA PA CU FILE- Y DOCUMENTONAN.

Lamentablemente na Hulanda tampoco NADA ta ser reglá pa participacion (“inspraak”). Ta asina si cu Hulanda ta un hopi mal ehempel pa nos, pero ya, no por ta otro, pasobra Hulanda tampoco ta wordo bon goberná.

Hulanda ta e pais ehemplar pa reglamento di asuntonan (na bon Hulandes: “bedisselen, bekokstoven, bekonkelen”), den e cambarnan mas patras unda politiconan ta regla e cosnan; y e ansia pa regla “cos” ta exactamente net lo contrario di “inspraak/participacion”. Ta nan lo bay dicidi kiko mester ta bon pa e ciudadanonan, TUR ciudadano, TUR HENDE!

E trio Rutte, Pechtold y Buma ta kere di por broma cu nan conocimiento di documentonan y filenan, cu ta hacinan pensa cu nan sa TUR cos di TUR asunto, y cu nan ta expertonan den TUR asunto!

Hopi aña pasá tabatin un programa di television hopi bon mes, unda expertonan riba tereno di cas y inmueble (onroerend goed) por a yama pa drenta e programa cu nan solucionnan pa e colapso di e comercio den cas y inmueble. Mi a tende di solucionnan fantastico y comprendibel, treci dilanti door di expertonan manera brokers (makelaars), companianan di construccion, notarionan, hendenan di negoshi (comerciantenan), asociacionnan di huur, etc.

Nan NO a wordo scuchá!

E politiconan Hulandes tabata sa mihor, por lo menos esey tabata locual nan tabata kier pa hende kere, y e miseria a continua pa hopi aña mas.

E ta sigui.

Jan de Ruijter  
janderuijter@yahoo.com  
produccion na Papiamento di  
Remigio A. R. Wever



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme  
cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Minguel Angel Dirks

\*06-08-1932 - †02-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Precioso den bista di Señor  
ta e morto di Su santunan.  
Salmo 116:15

Nos ta anuncia fayecimento di:



## Carmen Esmiranda Croes-Geerman

\*06-03-1954 - †16-01-2018

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar  
diasabra 20 di Januari 2018 di 1'or pa 4'or di atardi  
na Royal Funeral Home, después saliendo pa  
Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home,  
diabierna 19 di Januari di 6'or pa 9'or di anochi.

## TA BENDE

**Store display table**  
**For sale! 700,- florin**  
**Si bo ta interesa pa cumpra, por**  
**yama na 748- 8280**



## Engravings Elegance Engraving on Tombstones



**All types of Cemetery works**  
**Awards, glass, mirrors, champagne**  
**flutes marble & granites and much more**

**Hooiberg 81b TEL 586-1908/5934757**



**LOTTO ANOCHI**  
**16 DI JANUARI**


Sorteo # 6382
<b>2823</b>
<b>5551</b>
<b>4147</b>

Sorteo # 5426
<b>3647</b>

Sorteo # 131
<b>5671</b>

Sorteo # 4185
<b>5601</b>
<b>Gemini</b>

Sorteo # 1946
<b>4946</b>
<b>1612</b>
<b>3126</b>

**LOTTO MERDIA**  
**16 DI JANUARI**


Sorteo # 2097
<b>3853</b>
<b>8941</b>
<b>5234</b>

Sorteo # 2097
<b>1391</b>

Sorteo # 153
<b>7401</b>

Sorteo # 2097
<b>5889</b>

**TA BUSCA**

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris pa  
cumpra 2010 of 2012  
Yama na 569434

Ta busca tereno unda  
cu ta  
pa compra ,Yama na  
5694343

**HOUSE  
FOR SALE**

**Hoekhuis na  
Venezuelastraat**  
**Eigendom 411 m2**  
**den bon**  
**condicion y bon**  
**prijs. Pa mas**  
**info yama**  
**5972155**

**TA BENDE**

**KIA Sportage 2011**

Good affordable price  
Call 5694343 for  
more information  
SUV in good condi-  
tion



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza”.  
Salmo: 23  
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme  
cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di :



**Sr. Ifno Leon Isaac Heye**  
Mihor conoci como “Boy”  
na edad di 88 aña  
Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**SERVICIO SEPTIC**

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**



**TRAINING TAAL&REKENEN  
WORKSHOP:  
“BEGRIJPEND LEZEN  
&  
TOETSTRaining”**

(pa: alumnonan di 6de klas di  
school basico)

**16,17,23,24; maart 2,3**

**Ora: 3:00-6:00 (feb. 16,23; maart 2)**  
**: 1:00-4:00 (feb. 17,24; maart3)**

**Lugar: Club Don Bosco**

**Docente : drs. Rudolf R. Kelly**

**Informacion: 562-2119 - 594-9771**  
**585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

**TA BUSCA**

**Security guard  
masculino, edad  
25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

**JAZZ**

**JAZZ Piano  
School**

**21 Buki tur**  
**informashon**  
**pa bira Jazz**  
**Piano Player**  
**pa afl 460,00.**

**Tin cupo**  
**pa piano les.**  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Guillermo Jacobs

\*09-04-1930 - †13-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra  
di Dios Omnipotente, bisa Señor:

“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa”

Salmo 91:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su  
boluntad nos ta anuncia fayecimento di :



## Aurelina Arias Mercedes

Mihor conoci como “Fidelina”

\*23-03-1945 - †12-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 17 DI JANUARI 2018

COMPILA:

DIAMARS 16 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE  
SECO  
DEN MARDUGA Y DIARAZON: PARCIALMENTE  
NUBLA CU ALGUN AWACERO PASAHERO.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHU AWE NOCHI 06:34 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 07:05 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI GENERALMENTE  
DIRECCION OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE  
FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABAO  
DI ATMOSFERA REGIONAL A AUMENTA,  
PONIENDO  
CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA TA PASA  
RIBA E ISLA DEN PROXIMO 24 ORA. PA E  
MOTIBO AKI POR SPERA DESAROYO DI ALGUN  
AWACERO PASAJERO PRINSIPALMENTE  
DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA  
TREMPAN.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 3 TE 6 PIA;  
E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTA  
NOORD TE NOORDWEST DI E ISLA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 25  
GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 24 / 1.1

SERO BLANCO MAX 31 / MIN 26 / 3.5

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO  
PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA  
FUERTE;  
DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/25

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIARANSON 17 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00  
UTC)



# Ex Promer Minister Mike Eman a reuni cu Presidente di CDA Ruth Peetoom

## “CDA y AVP lo sigui crea oportunidadnan pa Aruba”



Un reunion importante mas cu mr. Mike Eman a sostene na Hulanda ta cu sra. drs. Ruth Peetoom, presidente di Partido CDA. Peetoom a bisa despues di e combersacion cu esaki tabata uno masha importante. “Nos a papia riba desaroyo di Aruba. Nos a papia di e problemanan, e oportunidadnan y kico nos por haci pa yuda y con importante ta cu nos como partidonan por traha pa tin un democracia saludabel.”

Peetoom a splica cu AVP y CDA ta traha hunto pa hopi tempo caba y cu e contactonan ta hopi bon. “Mike Eman tin un bon relacion cu Jan Peter Balkenende, kende ta nos ex Prome Minister. Eman ta aki tambe pa mira con nos por construi un brug pa brinda oportunidadnan pa Aruba. E relacionnan dentro di Reino ta masha importante. E islanan Caribense ta parti di Reinot ambe, pesey ta bon pa e relacion ta bon. Esey ta nifica cu nos mesterhaci nos best pa



e hendenan cu ta biba den e parti ey di Reino tambe tin perspectiva y oportunidadnan”. Peetoom a bisa tambe cu Secretario di Estado Knops ta un politico di CDA. Peetoom: “Knops lo haci tur lo posibel pa hunto cu e comunidad crea un bon futuro pa Aruba.”

E lider di AVP, mr. Mike

Eman a splica di su banda cu aprecio pa e contribucion cu a duna cu un vision constructivo pa Reino Hulandes ta stimula pa sigui cu e trabao aki. Ta deseo y un compromiso expresa door di ex Promer Minister Mike Eman pa keda activo pa interes comun di Aruba y Reino. Den e cuadro aki tambe su bishita pa e lectura special

aki na Den Haag Hulanda y Bruselas a inclui reunionnan pa pone un agenda nobo y escohencia di plataformanan nobo den cual un trayectoria manera cu Eman tabatin por sigui woro uza y sigui ta instrumental na interes di humanidad en general, Union Europeo, Reino y naturalmente Aruba.

# Rafael Correa se desliga del partido con el que gobernó durante una década

## El expresidente de Ecuador se desvincula de Alianza PAIS tras perder la disputa por la dirigencia contra Lenín Moreno



Hace ocho meses Rafael Correa era presidente de Ecuador y líder indiscutible de un partido con el que se había mantenido en el poder durante 10 años. Hoy, Correa empieza de cero. Ha presentado este martes un escrito ante el órgano electoral para desvincularse de Alianza PAIS, con la intención de crear una nueva formación política para hacer frente a su sucesor en el Gobierno y en el partido, Lenín Moreno.

La decisión de desmarcarse de la marca PAIS, poderosa durante la última década, se formaliza un día después de la derrota en los tribunales de la disputa que mantenían los correístas y los seguidores del presidente Moreno por dirigir el partido. Finalmente, el Tribunal Contencioso Electoral de Ecuador se pronunció ayer y refrendó la directiva de la facción morenista, rechazando un recurso de apelación de Gabriela Rivadeneira, que quedó entonces deslegitimada como secretaria jurídica de AP. “A través de ese tribunal nos han robado el movimiento de Carondelet (sede de la presidencia), ya no solo son traidores, son ladrones”, denunció Correa, que regresó

a Ecuador a inicios de enero para liderar la campaña por el ‘no’ ante la consulta popular que se celebrará el 4 de febrero y que podría cerrarle las puertas de la reelección indefinida.

Junto a él, otros 28 asambleístas de Alianza PAIS han anunciado que acompañaran al fundador del movimiento verdeflex en su nueva formación. Contra la resolución del Contencioso Electoral, pedirán la recusación de los jueces y llevarán el caso a instancias internacionales. El proceso se inició cuando el ala afín al exmandatario destituyó por su cuenta al presidente Moreno como líder del partido y que les supuso la suspensión temporal de militancia. Ni el Consejo

Nacional Electoral ni los tribunales reconocieron el cambio de liderazgo.

“Por supuesto duele, cuando alguien construye, organiza... Claro que duele”, declaró a la prensa Rivadeneira, una de las más firmes defensoras del correísmo. “Pueden quedarse con todo. No empezamos de cero, porque empezamos con un padrón que va a respaldar el nuevo movimiento. Tenemos a la militancia”, confió la aún asambleísta de PAIS, anunciando que ya se han iniciado los trámites para que se reconozca el nuevo partido. El órgano de control electoral tiene previsto analizar en su quinto punto del orden del día si les entrega o no los formularios para recabar firmas y poder formar el nuevo partido.

Nada ha sido fruto de la improvisación. Además de confirmar que la decisión de crear un partido nuevo si se perdía el control de PAIS se tomó a finales de noviembre, durante la primera visita de Correa a Ecuador como expresidente, el ala correísta promociona desde entonces una nueva identidad: el movimiento Revolución Ciudadana. El color verdeflex y las siglas de Alianza PAIS han desaparecido de sus eventos. Incluso en las redes sociales, que han servido de altavoz para Correa desde que se marchó a Bélgica en junio. Su perfil ha cambiado a una estética azul, con lemas contra la consulta popular que promueve el presidente Moreno y ha dejado de seguir a AP.